

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 542)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 542)

Vol. 17.]

PRETORIA, 10 SEPTEMBER 1965.
10 SEPTEMBER

[No. 1224.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 1370.]

[10 September 1965.]

**WYSIGING VAN DIE EKSTRA EN SPESIALE
DIENSGELDE-REGULASIES, 1961.**

Dit het die Minister van Vervoer behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *driehonderd ses-en-vyf* van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, die regulasies in bygaande Bylae vervat, uit te vaardig waarby die Ekstra en Speciale Diensgelde-regulasies, 1961, afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 1069, gedateer 24 November 1961, gewysig word.

BYLAE.

(1)

1. Regulasie 3 van die Ekstra en Speciale Diensgelde-regulasies, 1961 (hieronder die Hoofregulasies genoem), word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„3. Die algemene diensure van bevoegde beamptes, vir die gerief van die publiek, is soos volg, behalwe op Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae:—

In Kaapstad, Durban, Port Elizabeth, Walvisbaai, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Nolloth en Lüderitz—

(a) vir die ontvangs van gelde kragtens die Wet en ander inkomste: 9 vm. tot 12.30 nm. en 2 nm. tot 3 nm.; en

(b) vir gewone sake: 8 vm. tot 4.30 nm.”

2. Regulasie 4 van die Hoofregulasies word hierby gewysig deur na die woord „op”, waar dit die eerste keer voorkom, die woord „Saterdae” in te voeg.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 1370.]

[10 September 1965.]

**AMENDMENTS TO THE EXTRA AND SPECIAL
ATTENDANCE FEES REGULATIONS, 1961.**

The Minister of Transport has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *three hundred and fifty-six* of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, to make the regulations contained in the Schedule hereto which amend the Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1961, promulgated in Government Notice No. R. 1069, dated 24th November, 1961.

SCHEDULE.

(1)

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 3 of the Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1961 (hereinafter referred to as the Principal Regulations):—

“3. The hours of general attendance of proper officers, except on Saturdays, Sundays and public holidays shall, for the convenience of the public, be as follows:—

For Cape Town, Durban, Port Elizabeth, Walvis Bay, East London, Mossel Bay, Port Nolloth and Lüderitz—

(a) for receipt of fees under the Act and other revenue: 9 a.m. to 12.30 p.m. and 2 p.m. to 3 p.m.; and

(b) for ordinary business: 8 a.m. to 4.30 p.m.”

2. Regulation 4 of the Principal Regulations is hereby amended by the insertion after the word “on”, where it occurs for the first time, of the word “Saturdays”.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. R. 1355.]

[10 September 1965.]

Dit behaag die Staatspresident om, ingevolge die bepalings van artikel *twintig* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), sy goedkeuring te heg aan die vervanging van Bylae A (vorm N.V.R. 8) van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 178, gedateer 1 Februarie 1963, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 1081, gedateer 24 Julie 1964, deur die vorm met dieselfde nommer soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

N.V.R. 8.

AANSOEK OM PERSOONSKAART.

BEVOLKINGSREGISTRASIEWET, 1950 (SOOS GEWYSIG).

Straf vir 'n valse verklaring.—'n Boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of beide sodanige boete en gevangenisstraf.

Hierdie vorm moet volledig in drukskrif voltooi word deur alle Blankes wat reeds die ouderdom van 16 jaar bereik het en wat permanent in die Republiek woonagtig is en daarna tesame met twee identiese foto's aan die Bevolkingsregistrator, Privaatsak 266, Pretoria, gestuur word.

1. Van (in drukskrif) _____
2. Voorname (voluit) (in drukskrif) _____
3. (a) Meld of nooit getroud, getroud, wewenaar/weduwee of geskei _____
- (b) Indien getroud, meld datum _____ plek _____
- (c) Wat was u nooitensvan _____
- (d) Onder watter van was u met die sensus op 8 Mei 1951 opgeneem _____
- (e) As u sedert die sensus op 8 Mei 1951 onder enige ander van(ne) bekend was, vermeld sodanige van(ne) _____
4. Geslag (manlik of vroulik) _____
5. Ras _____
6. Geboortedatum: Dag _____ Maand _____ Jaar _____
7. Geboorteplek _____ Distrik _____ Land _____
8. (a) Huidige burgerskap (meld land waarvan u 'n burger is) _____
- (b) Indien u 'n Suid-Afrikaanse burger deur naturalisasie, registrasie of herneming is, meld nommer van sertifikaat _____
- (c) Het u die burgerskap van enige ander land op aansoek verkry _____ indien wel, waar _____ en wanneer _____
- (d) Indien u nie in die Republiek gebore is nie, meld:—
- (i) Datum en plek van eerste aankoms in die Republiek: Datum _____ Plek _____
- (ii) Meld of u sonder onderbreking in die Republiek gewoon het gedurende die tydperk 2/9/47 tot 2/9/49 _____
- (iii) Meld of permanent of tydelik in die land woon _____
- (iv) Indien permanent, meld u immigrasiepermit No. _____
9. Persoonsnommer _____
10. Adres op 8 Mei 1951 _____
11. Huidige woonadres _____
12. Naam en adres van werkgever _____
13. Het u al voorheen 'n persoonskaart ontvang (Ja/Nee _____)
14. Indien 'n persoon sy persoonskaart verloor/verlê het, moet 'n beëdigde verklaring met dié strekking tesame met 'n posorder ten bedrae van R0.50 hierdie vorm vergesel.
15. Verstrek besonderhede van ondergenoemde persone waar van toepassing:—

Van.	Voorname.	Geboortedatum.	Geboorteplek.
Vader.....			
Moeder.....			
Man/Vrou.....			
Kinders.....			

Ek sertifiseer dat hierdie vorm na my beste wete en oortuiging juis en volledig ingevul is, en dat die twee foto's hierby ingesluit dié is wat van my geneem is.

Plek _____

Datum _____ Handtekening _____

(Sien keersy vir Engels).

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 1355.]

[10 September 1965.]

The State President has, by virtue of the powers vested in him by section *twenty* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), approved the substitution of Annexure A (form N.V.R. 8) of the regulations published under Government Notice No. R. 178, dated 1st February, 1963, as amended by Government Notice No. R. 1081, dated 24th July, 1964, by the form with the same number as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

N.V.R. 8.

APPLICATION FOR IDENTITY CARD.

POPULATION REGISTRATION ACT, 1950 (AS AMENDED).

Penalty for any false statement.—A fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment.

This form must be completed in full in block letters by all White Persons who have attained the age of 16 years, and who are permanently resident in the Republic and thereafter submitted to the Population Registrar, Private Bag 266, Pretoria, together with two identical photographs.

1. Surname (in blockletters) _____
2. Christian names (in full) (in blockletters) _____
3. (a) State whether never married, married, widowed or divorced _____
- (b) If married, state date of marriage _____ place _____
- (c) What was your maiden name _____
- (d) Under what surname were you enumerated during the census of the 8th May, 1951 _____
- (e) If you were known by any other surname(s) since the census of the 8th May, 1951, state such surname(s) _____
4. Sex (male or female) _____
5. Race _____
6. Date of birth: Day _____ Month _____ Year _____
7. Birthplace _____ District _____ Country _____
8. (a) Present nationality (state country of which you are a citizen) _____
- (b) If you are a South African citizen by naturalization, registration or resumption, state number of certificate _____
- (c) Did you acquire the citizenship of any other country on application _____, if so, where _____ and when _____
- (d) If you were not born in the Republic, state:—
- (i) Date and place of first arrival in the Republic: Date _____ Place _____
- (ii) Whether you resided in the Republic continuously during the period 2/9/47 to 2/9/49 _____
- (iii) State whether you reside in the country permanently or temporarily _____
- (iv) If permanently, quote your immigration permit No. _____
9. Identity number _____
10. Your address on the 8th May, 1951 _____
11. Your present residential address _____
12. Name and address of employer _____
13. Have you on a previous occasion received an identity card (Yes/No _____).
14. In the event of a person having lost/mislaid his identity card, an affidavit to this effect and a postal order for R0.50 must accompany this form.
15. Furnish particulars of the undermentioned persons where applicable:—

Surname.	Christian Names.	Date of Birth.	Place of Birth.
Father.....			
Mother.....			
Husband/Wife.....			
Children.....			

I certify that to the best of my knowledge and belief this form has been correctly and completely filled in, and that the two enclosed photographs are those taken of me.

Place _____

Date _____ Signature _____

(See Reverse for Afrikaans).

No. R. 1357.]

[10 September 1965.]

WYSIGING VAN REGULASIES.—UNIALE RAAD
VAN KLEURLINGSAKE.

Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *negentien* van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951), soos gewysig, die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1237 van 14 Augustus 1964, gewysig deur die skrapping in regulasie 22 van die eerste voorbehoudsbepaling, asook die woord „voorts” in die daaropvolgende reël.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS
EN WETENSKAP.

No. R. 1356.]

[10 September 1965.]

WET OP UNIVERSITEITE, 1955.

P.U. VIR C.H.O.—REGULASIES.—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid hom by subartikel (5) van artikel *sewentien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), verleen, het die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap onderstaande wysiginge van die Regulasies van die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 180 van 1 Februarie 1963, goedgekeur:—

1. Regulasie 9 word deur onderstaande regulasie vervang:—

„9. Behoudens uitsonderinge wat die Senaat goedkeur, word daar geag dat 'n student 'n kursus gedurende 'n akademiese jaar bygewoon het indien hy minstens 60 persent van alle klasbyeenkomste vir die kursus vasgestel, bygewoon het: Met dien verstande dat, indien 'n student na die oordeel van die Senaat sonder gegronde redes afwesig was van 'n klasbyeenkoms wat vir 'n kursus vasgestel is, hy deur die Senaat verbied kan word om eksamen in die kursus af te lê.”

2. Regulasie 12 word deur onderstaande regulasie vervang:—

„12. Behoudens uitsonderinge wat die Senaat goedkeur, word daar geag dat 'n student sy eerste studiejaar voltooi het indien hy in minstens drie kursusse vir die eerste studiejaar voorgeskryf, geslaag het of ooreenkomstig regulasie 10 toegelaat is om aan die werk van die tweede studiejaar te begin: Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van regulasie 14, 'n student erkenning ontvang vir elke kursus waarin hy slaag.”

3. Regulasie 13 word deur onderstaande regulasie vervang:—

„13. Behoudens uitsonderinge wat die Senaat goedkeur, word daar geag dat 'n student in sy tweede studiejaar is vandat hy erkenning vir minstens drie kursusse van die eerste studiejaar ontvang het totdat hy vir die eindkursusse van sy hoofvakke of belangrikste vakke inskryf, wanneer daar geag word dat hy met sy derde studiejaar begin.”

4. Regulasie 21 word deur onderstaande regulasie vervang:—

„21. Behoudens uitsonderinge wat die Senaat goedkeur, bestaan die eksamen vir die magistersgraad uit een of meer vraestelle en 'n verhandeling of skripsie op die gebied van die betrokke vak.”

5. Regulasie 35 word gewysig deur subparagraaf (3) te skrap.

No. R. 1357.]

[10 September 1965.]

AMENDMENT OF REGULATIONS.—UNION
COUNCIL FOR COLOURED AFFAIRS.

The Honourable the Minister of the Interior has, by virtue of the powers vested in him by section *nineteen* of the Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951), as amended, amended the regulations published under Government Notice No. R. 1237 of the 14th August, 1964, by the deletion in regulation 22 of the first proviso and the word “further” in the next line.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS
AND SCIENCE.

No. R. 1356.]

[10 September 1965.]

UNIVERSITIES ACT, 1955.

“P.U. VIR C.H.O.” REGULATIONS.—
AMENDMENT.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (5) of section *seventeen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), approved the following amendments to the Regulations of the “Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys”, published under Government Notice No. R. 180 of 1st February, 1963:—

1. The following regulation is substituted for regulation 9:—

“9. Subject to exceptions approved by the Senate, a student shall be deemed to have attended a course during an academic year if he has attended at least 60 per cent of all lectures prescribed for the course: Provided that, if a student has, in the opinion of the Senate, absented himself without sound reasons from any lecture prescribed for the course, the Senate may prohibit him for presenting himself for an examination in the course.”

2. The following regulation is substituted for regulation 12:—

“12. Subject to exceptions approved by the Senate, a student shall be deemed to have completed his first year of study if he has passed in at least three courses prescribed for the first year or been permitted in terms of regulation 10 to begin the work of the second year of study: Provided that a student shall, subject to the provisions of regulation 14, obtain credit for each course passed.”

3. The following regulation is substituted for regulation 13:—

“13. Subject to exceptions approved by the Senate, a student shall be deemed to be in his second year of study as from the date of obtaining credit for at least three courses of the first year of study until he enters for the final courses of his major subjects or most important subjects, when he shall be deemed to have commenced his third year of study.”

4. The following regulation is substituted for regulation 21:—

“21. Subject to exceptions approved by the Senate, the examination for the master's degree shall consist of one more examination papers and a dissertation or essay in the field of the relevant subjects.”

5. Regulation 35 is amended by the deletion of subparagraph (3).

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 1358.] [10 September 1965.
REGULASIES.—XHOSA-ONTWIKKELINGS-
KORPORASIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee-en-twintig van die Wet op die Ontwikkelingskorporasies vir Bantoe-tuislande, 1965 (Wet No. 86 van 1965), maak ek, MICHEL DANIEL CHRISTIAAN DE WET NEL, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit ten opsigte van die Xhosa-ontwikkelingskorporasie ingevolge Goewermentskennissgewing No. R. 1190 van 1965 gestig.

M. D. C. DE WET NEL,
Minister van Bantoe-administrasie en
-ontwikkeling.

BYLAE.

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- „direkteur” ’n direkteur van die Korporasie deur die Minister ingevolge artikel tien van die Wet aangestel;
- „Korporasie” die Xhosa-ontwikkelingskorporasie ingevolge Goewermentskennissgewing No. R. 1190 van 1965 gestig;
- „Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;
- „ouditeur” die persoon deur die Minister ingevolge artikel negentien van die Wet benoem om die rekeninge van die Korporasie te ouditeer;
- „Raad” die raad van direkteure van die Korporasie ingevolge artikel tien van die Wet aangestel;
- „Sekretaris” die persoon deur die Raad aangestel om die pligte van die Sekretaris te vervul;
- „Wet” die Wet op die Ontwikkelingskorporasies vir Bantoe-tuislande, 1965 (Wet No. 86 van 1965).

HOOFKANTOOR.

2. Die hoofkantoor van die Korporasie is in Pretoria geleë.

BOEKJAAR.

3. Die boekjaar van die Korporasie eindig op 31 Maart van elke jaar.

AANGELEENTHEDE WAT AAN DIE MINISTER VIR BESLISSING VOORGELÊ MOET WORD.

4. Die Raad lê die volgende aan die Minister vir sy beslissing voor:—

- (a) Enige aangeleentheid waaroor die Minister moet besluit of wat hy moet goedkeur, magtig of bepaal, ingevolge die Wet;
- (b) enige aangeleentheid met inbegrip van enige projek of skema deur die Minister ingevolge die Wet na die Raad vir ondersoek, verslag of kommentaar verwys;
- (c) enige aangeleentheid wat uit die werking van die Wet of hierdie regulasies of die uitoefening, deur die Raad, van sy bevoegdheid of die vervulling van sy pligte voortspruit en waarvan voorlegging aan die Minister dienstig geag word of wat die Minister na die Raad verwys.

PROSEDURE WAT GEVOLG MOET WORD OM MINISTER SE BESLISSING TE VERKRY.

5. Enige aangeleentheid wat ingevolge regulasie 4 van hierdie regulasies aan die Minister voorgelê word—

- (a) moet regstreeks aan die Minister voorgelê word;
- (b) moet skriftelik voorgelê word;

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 1358.] [10 September 1965.
REGULATIONS.—XHOSA DEVELOPMENT
CORPORATION.

Under and by virtue of the powers vested in me by section twenty-two of the Bantu Homelands Development Corporations Act, 1965 (Act No. 86 of 1965), I, MICHEL DANIEL CHRISTIAAN DE WET NEL, Minister of Bantu Administration and Development, hereby make the regulations in the Schedule hereto, in respect of the Xhosa Development Corporation, established in terms of Government Notice No. R. 1190 of 1965.

M. D. C. DE WET NEL,
Minister of Bantu Administration and
Development.

SCHEDULE.

DEFINITIONS.

1. In these regulations unless the context otherwise indicates—

- “Act” means the Bantu Homelands Development Corporations Act, 1965 (Act No. 86 of 1965);
- “auditor” means the person appointed by the Minister in terms of section nineteen of the Act to audit the accounts of the Corporation;
- “Board” means the board of directors of the Corporation appointed in terms of section ten of the Act;
- “Corporation” means the Xhosa Development Corporation, established in terms of Government Notice No. R. 1190 of 1965;
- “director” means a director of the Corporation appointed by the Minister in terms of section ten of the Act;
- “Minister” means the Minister of Bantu Administration and Development;
- “Secretary” means the person appointed by the Board to perform the duties of the Secretary.

HEAD OFFICE.

2. The Head Office of the Corporation shall be situated in Pretoria.

FINANCIAL YEAR.

3. The financial year of the Corporation shall end on the 31st March of each year.

MATTERS TO BE SUBMITTED TO THE MINISTER FOR DECISION.

- 4. The Board shall submit to the Minister for decision—
 - (a) any matter which in terms of the Act the Minister is required to decide upon, approve, authorise or determine;
 - (b) any matter including any project or scheme referred to the Board by the Minister in terms of the Act for investigation, report or comments;
 - (c) any matter arising from the operation of the Act or these regulations or the exercise by the Board of its powers or the performance of its duties which it is deemed expedient to refer to the Minister or which the Minister refers to the Board.

PROCEDURE TO BE FOLLOWED TO OBTAIN THE MINISTER'S DECISIONS.

5. Any matter submitted to the Minister in terms of regulation 4 of these regulations—

- (a) shall be submitted direct to the Minister;
- (b) shall be in writing;

(c) moet, indien dit nie 'n afskrif is nie van 'n besluit van die Raad of 'n uittreksel uit die notule van 'n vergadering van die Raad, behoorlik deur die voorsitter en die Sekretaris gesertifiseer, vergesel gaan van 'n besluit van die Raad wat as sodanig gesertifiseer moet wees en wat 'n aanbeveling deur of die sienswyse van die Raad moet bevat; en

(d) moet, indien 'n direkteur dit verlang, vergesel gaan van 'n afsonderlike verslag deur sodanige direkteur:

Met dien verstande dat die Minister kan gelas dat enige bepaalde aangeleentheid aan hom voorgelê moet word op 'n ander wyse wat hy goed ag.

VOORWAARDES VERBONDE AAN AMP VAN DIREKTEUR.

6. Die ampstermyn van die direkteure en van die voorsitter van die Raad en die besoldiging van 'n direkteur is soos deur die Minister ingevolge artikel *dertien* van die Wet bepaal.

7. 'n Direkteur ontvang volgens 'n grondslag deur die Raad bepaal, vergoeding vir alle reis- en ander koste noodsaaklikerwys aangegaan in verband met die sake van die Korporasie en die bywoning van vergaderings van die Raad.

8. Die amp van 'n direkteur word geag ontruim te wees—

(a) by die afsterwe van sodanige direkteur; of

(b) by verstryking van sy ampstermyn; of

(c) wanneer die Raad sy bedanking as direkteur ontvang, mits hy dertig dae skriftelik kennis aan die Raad gee het van sy voorneme om te bedank en verder mits die Raad sodanige bedanking aanvaar; of

(d) indien hy vir 'n tydperk van ses agtereenvolgende maande versuim, sonder dat die Raad afwesigheidsverlof toegestaan het, om die vergaderings van die Raad by te woon tensy hy in verband met die sake van die Korporasie afwesig is; of

(e) indien hy onderworpe is aan 'n hofbevel wat hom kranksinnig of geestelik gekrenk of gebrekkig verklaar of indien hy wettiglik kragtens die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet No. 38 van 1916), as geestelik gekrenk of gebrekkig aangehou word; of

(f) indien hy insolvent raak of van sy boedel afstand doen ten voordele van of 'n akkoord tref met sy krediteure; of

(g) indien hy regstreeks of onregstreeks betrokke is by 'n kontrak met die Korporasie of deel het in die winste van enige kontrak met die Korporasie: Met dien verstande dat hy nie sy amp ontruim nie indien hy die Raad van die aard en omvang van sy belange in sodanige kontrak verwittig het en nie ten opsigte van sodanige kontrak of van enige aangeleentheid wat daaruit voortspruit, stem nie.

BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIREKTEUR.

9. Die Raad is bevoeg om op 'n behoorlik gekonstitueerde vergadering, waarop 'n kworum teenwoordig is, al die of enige van die bevoegdhede en pligte ingevolge die Wet of hierdie regulasies uit te oefen wat asdan, of waarvan die uitoefening asdan, by die Korporasie berus.

10. 'n Skriftelike besluit, deur al die direkteure onderteken, het dieselfde regskrag en -geldigheid as 'n besluit geneem op 'n behoorlik belegde en gekonstitueerde vergadering van die Raad.

11. Die Raad kan van tyd tot tyd enige beampte of werknemer van die Korporasie belas of beklee met pligte en bevoegdhede waarvan die uitoefening na die Raad se mening wenslik of noodsaaklik is vir 'n oogmerk of doel en wel op die voorwaardes en met die beperkings of voorbehoude wat die Raad dienstig ag, en kan al of enige van sodanige pligte of bevoegdhede aanvul, verander of herroep.

12. (1) Die Raad kan na goedvinde 'n komitee aanstel wat bestaan uit sodanige direkteur of direkteure as wat hy aanwys, om namens die Korporasie die bevoegdhede uit te oefen of die pligte te vervul wat die Raad wenslik dienstig ag.

(c) shall, if it is not a copy of a resolution by the Board or an extract of the minutes of a meeting of the Board duly certified by the chairman and the Secretary, be accompanied by a resolution of the Board which shall be so certified and which shall contain a recommendation by or the views of the Board; and

(d) shall, if any director so desires, be accompanied by a separate report by such director:—

Provided that the Minister may direct that any particular matter shall be submitted to him in such other manner as he may deem fit.

CONDITIONS OF OFFICE OF DIRECTORS.

6. The period of office of the directors and of the chairman of the Board and the remuneration of a director shall be as determined by the Minister in terms of section *thirteen* of the Act.

7. A director shall be compensated on a basis as determined by the Board for all travelling and other expenses necessarily incurred in connection with the business of the Corporation and attendance at meetings of the Board.

8. The office of a director shall be deemed to have been vacated—

(a) upon the death of such director; or

(b) upon expiration of his period of office; or

(c) upon receipt by the Board of his resignation as a director: Provided that he shall have given thirty days' notice in writing to the Board of his intention to resign and provided further that such resignation is accepted by the Board; or

(d) if for a period of six consecutive months he fails without leave of absence having been given by the Board to attend the meetings of the Board unless he is absent in connection with the business of the Corporation; or

(e) if he is subject to an order of court declaring him to be of unsound mind or mentally disordered or defective or is lawfully detained as mentally disordered or defective under the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916); or

(f) if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of or compounds with his creditors; or

(g) if he is directly or indirectly concerned in any contract with the Corporation or shares in the profits of any contract with the Corporation: Provided that he shall not vacate his office if he has informed the Board of the nature and extent of his interests in such contract and he does not vote in respect of such contract or of any matter arising therefrom.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS.

9. It shall be competent for the Board at a duly constituted meeting, at which a quorum is present, to exercise all or any of the powers and duties under the Act or these regulations, which for the time being are vested in or are exercisable by the Corporation.

10. A resolution in writing, signed by all directors, shall be of the same force and effect as a resolution adopted at a duly convened and constituted meeting of the Board.

11. The Board may, from time to time, entrust to or confer upon any officer or employee of the Corporation such powers and duties as it may deem desirable or necessary to be exercised or performed for such object or purpose and upon such terms and conditions and with such restrictions or reservations as it may deem expedient, and may supplement, vary or revoke all or any of such powers or duties.

12. (1) The Board may, in its discretion, appoint a committee comprising such director or directors as it may designate, to exercise such powers or perform such duties on behalf of the Corporation as the Board may deem desirable or expedient.

(2) 'n Komitee wat ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie aangestel is, moet in die uitoefening van sy bevoegdhede of die vervulling van sy pligte die reëls en voorwaardes wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal, nakoem en hom daaraan hou en moet sy handelinge en verrigtinge notuleer op dieselfde wyse as wat van die Raad vereis word.

KWORUM EN PROSEDURE OP VERGADERINGS VAN DIE RAAD.

13. Die vereiste kworum vir die verrigting van die sake van die Raad bestaan uit die meerderheid van die diensdoende direkteure.

14. Sover doenlik word vergaderings van die Raad elke maand gehou, maar minstens ses vergaderings per jaar moet gehou word: Met dien verstande dat die Sekretaris te eniger tyd op versoek van 'n direkteur 'n vergadering van die Raad moet belê.

15. Minstens tien dae kennis van die datum, tyd en plek van 'n vergadering van die Raad moet aan elke direkteur of plaasvervangende direkteur, na gelang van die geval, gegee word en sodanige kennisgewing moet beteken word op die wyse in regulasie 28 van hierdie regulasies bepaal: Met dien verstande dat die voorsitter magtiging kan verleen tot kennisgewing van 'n korter tydperk wat hy mag vasstel ten opsigte van 'n vergadering wat hy as dringend beskou.

16. Die Raad bepaal die tyd en plek vir sy vergaderings en kan na goeddunke vir die afhandeling van sake vergader, sy vergaderings verdaag en andersins reël.

17. Die voorsitter neem die voorsitterstoel op alle vergaderings van die Raad in: Met dien verstande dat as die voorsitter op die datum en plek wat vir 'n vergadering bepaal is binne tien minute na die vasgestelde tyd vir die aanvang van daardie vergadering nie teenwoordig is nie, die teenwoordige direkteure een uit hul geledere kan kies om vir daardie vergadering as voorsitter op te tree.

18. (1) Geen besluit van die Raad is bindend nie tensy dit by meerderheid van stemme aangeneem is.

(2) In die geval van 'n staking van stemme het die voorsitter 'n tweede of beslissende stem.

HOU VAN REGISTERS, REKORDS EN REKENINGBOEKE.

19. Die Korporasie moet op sy hoofkantoor 'n register hou van direkteure en plaasvervangende direkteure, as daar is, waarin die volgende besonderhede ten opsigte van elke direkteur of plaasvervangende direkteur opgeteken moet word:—

- (a) Sy volle naam;
- (b) die datum van sy aanstelling en die tydperk waarvoor hy aangestel is;
- (c) sy woon- en besigheidsadres waarvan die direkteur of plaasvervangende direkteur een as sy geregistreerde adres moet aandui vir die betekening van kennisgewings ingevolge regulasie 28 van hierdie regulasies;
- (d) sy beroep;
- (e) ten opsigte van 'n plaasvervangende direkteur die naam van die direkteur in wie se plek hy as direkteur optree; en
- (f) die datum waarop hy ophou om sy amp te beklee.

20. Elke direkteur wat op 'n vergadering van die Raad teenwoordig is, moet sy naam teken in 'n boek wat vir dié doel gehou word.

21. Die Raad moet skriftelike rekords laat hou in geskikte registers waarin die volgende besonderhede opgeteken moet word—

- (a) die name van direkteure teenwoordig op elke vergadering van die Raad en van elke komitee ingevolge regulasie 12 van hierdie regulasies aangestel;
- (b) alle aanstellings van beamptes en werknemers deur die Raad gedoen;
- (c) alle opdragte of voorskrifte deur die Raad uitgereik; en
- (d) alle besluite en verrigtinge op vergaderings van die Raad en komitees ingevolge genoemde regulasie 12 aangestel.

(2) Any committee appointed in terms of sub-regulation (1) of this regulation shall in the exercise of its powers or the performance of its duties conform and adhere to such rules, terms and conditions as the Board may from time to time determine and shall record its acts and proceedings in the same manner as is required of the Board.

QUORUM AND PROCEDURE AT MEETINGS OF THE BOARD.

13. The quorum required for the transaction of the business of the Board shall consist of the majority of the serving directors.

14. As far as practicable meetings of the Board shall be held monthly, but not less than six meetings per year shall be held: Provided that the Secretary shall on the request of any director at any time convene a meeting of the Board.

15. At least ten days' notice of the date, time and place of a meeting of the Board shall be given to each director or alternate director, as the case may be, and such notice shall be served in the manner provided for in regulation 28 of these regulations: Provided that the chairman may authorise a notice of such lesser period as he may determine in respect of a meeting deemed by him to be urgent.

16. The Board shall appoint the time and venue for its meetings, and may meet for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate its meetings, as it may deem fit.

17. The chairman shall preside at all meetings of the Board: Provided that if on the date and at the place appointed for a meeting the chairman is not present within ten minutes after the time appointed for the commencement of that meeting, the directors then present may elect one of their number to act as chairman for that meeting.

18. (1) No resolution of the Board shall be binding unless it has been passed by a majority of votes.

(2) In the case of an equality of votes the chairman shall have a second or casting vote.

KEEPING OF REGISTERS, RECORDS AND BOOKS OF ACCOUNT.

19. The Corporation shall keep, at its head office, a register of directors and alternate directors, if any, in which shall be recorded the following particulars in respect of each director or alternate director:—

- (a) his full name;
- (b) the date of his appointment and the period for which he has been appointed;
- (c) his residential and business addresses, one of which shall be indicated by the director or alternate director as his registered address for the purpose of the service of notices in terms of regulation 28 of these regulations;
- (d) his occupation;
- (e) in respect of an alternate director the name of the director in whose place he acts as director; and
- (f) the date upon which he ceased to hold office.

20. Every director present at any meeting of the Board shall sign his name in a book which shall be kept for this purpose.

21. The Board shall cause written records to be kept in suitable registers in which the following particulars shall be recorded:—

- (a) The names of directors present at each meeting of the Board and of each committee appointed in terms of regulation 12 of these regulations;
- (b) all appointments of officers and employees made by the Board;
- (c) all directions or instructions given by the Board; and
- (d) all resolutions and proceedings at meetings of the Board and committees appointed in terms of the said regulation 12.

22. (1) Die Raad moet sodanige rekeningboeke laat hou as wat nodig is om 'n ware en juiste weergawe te bied van—

- (a) die stand van sake, die transaksies en finansiële toestand van die Korporasie;
- (b) die gelde ontvang en bestee deur die Korporasie; en
- (c) die bates, kredits en laste van die Korporasie.

(2) Die boeke in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem, moet in die hoofkantoor van die Korporasie gehou word en wel op 'n plek of plekke wat die Raad goed ag en lê ter insae vir die Minister of enige persoon behoorlik deur hom of deur die Raad daartoe gemagtig.

AMPTELIKE SEËL EN DIE GEBRUIK DAARVAN.

23. Daar moet 'n amptelike seël van die Korporasie wees waarop sy naam in leesbare letters in albei amptelike tale gegraveer moet wees.

24. Die gebruik van die amptelike seël is onderworpe aan die volgende voorskrifte:—

- (a) Dit mag nie op 'n dokument aangebring word nie tensy magtiging by besluit van die Raad daartoe verleen is;
- (b) dit mag nie aldus aangebring word nie tensy dit geskied in teenwoordigheid van twee direkteure en van die Sekretaris of 'n ander persoon wat die Raad in sodanige besluit daartoe magtig;
- (c) genoemde twee direkteure en die Sekretaris of sodanige ander persoon moet, in mekaar se teenwoordigheid, elke dokument onderteken waarop die amptelike seël aldus aangebring word.

25. Elke dokument waarop die amptelike seël ooreenkomstig hierdie regulasies aangebring is, is bindend vir die Korporasie.

26. Die Raad moet behoorlike voorsiening maak vir die veilige bewaring van die amptelike seël.

VOORLEGGING AAN DIE MINISTER VAN BALANSSTAAT, WINS-EN-VERLIESREKENING EN VERSLAE DEUR DIE RAAD EN DIE OUDITEUR.

27. Die balansstaat, wins-en-verliesrekening en die verslag deur die Raad wat ingevolge artikel *twintig* van die Wet aan die Minister voorgelê moet word, moet deur twee direkteure en die Sekretaris onderteken wees.

BETEKENING VAN KENNISGEWINGS.

28. 'n Kennisgewing van die Korporasie of die Raad aan 'n direkteur, plaasvervangende direkteur of enige ander persoon moet deur die voorsitter of die Sekretaris beteken word—

- (a) deur hom persoonlik van die teks van die kennisgewing te verwittig; of
- (b) deur die kennisgewing aan hom persoonlik te oorhandig; of
- (c) per pos deur 'n geregistreerde brief, met die kennisgewing daarin, behoorlik te adresseer en te franker en te pos aan—
 - (i) die direkteur of plaasvervangende direkteur by die geregistreerde adres deur hom vir dié doel ingevolge paragraaf (c) van regulasie 19 van hierdie regulasies aangedui; en
 - (ii) enige ander persoon by sy jongste bekende adres.

29. 'n Kennisgewing wat per pos ooreenkomstig paragraaf (c) van regulasie 28 van hierdie regulasies beteken word, word geag beteken te gewees het op die tydstop waarop die brief in die gewone loop van die pos afgelewer sou word.

OORLEGPLEGING MET REGERING VAN DIE TRANSKEI EN ANDERE.

30. Die Korporasie—

- (1) moet ten opsigte van enige onderneming, projek of skema in die Transkei in oorleg met die regering van die Transkei optree; en

22. (1) The Board shall cause such books of account to be kept as are necessary to give a true and correct record of—

- (a) the state of affairs, the transactions and the financial position of the Corporation;
- (b) the moneys received and expended by the Corporation; and
- (c) the assets, credits and liabilities of the Corporation.

(2) The books referred to in sub-regulation (1) of this regulation shall be kept in the Head Office of the Corporation and at such place or places as the Board may deem fit and shall be open for inspection by the Minister or any person duly authorised by him or by the Board.

OFFICIAL SEAL AND THE USE THEREOF.

23. There shall be an official seal of the Corporation upon which its name shall be engraved in legible characters in both official languages.

24. The use of the official seal shall be subject to the following requirements:—

- (a) It shall not be affixed to any document except on the authority of a resolution of the Board;
- (b) it shall not be so affixed except in the presence of two directors and of the Secretary or such other person as the Board shall authorise in such resolution;
- (c) the said two directors and the Secretary or such other person shall, in the presence of each other, sign every document to which the official seal is so affixed.

25. Every document to which the official seal has been affixed in terms of these regulations shall be binding on the Corporation.

26. The Board shall make suitable provision for the safekeeping of the official seal.

SUBMISSION TO THE MINISTER OF BALANCE SHEET, PROFIT AND LOSS ACCOUNT AND REPORTS BY THE BOARD AND THE AUDITOR.

27. The balance sheet, profit and loss account and the report by the Board submitted to the Minister in terms of section *twenty* of the Act shall be signed by two directors and the Secretary.

SERVICE OF NOTICES.

28. A notice of the Corporation or the Board to a director, alternate director or any other person shall be served by the chairman or the Secretary—

- (a) by informing him personally of the text of the notice; or
- (b) by handing the notice to him personally; or
- (c) through the post by properly addressing and prepaying and posting a registered letter containing the notice—
 - (i) to the director or alternate director at the registered address indicated by him for the purpose in terms of paragraph (c) of regulation 19 of these regulations; and
 - (ii) to any other person at his last known address.

29. A notice served through the post in terms of paragraph (c) of regulation 28 of these regulations shall be deemed to have been served at the time at which the letter would be delivered in the ordinary course of post.

CONSULTATION WITH GOVERNMENT OF THE TRANSKEI AND OTHERS.

30. The Corporation—

- (1) shall in respect of any undertaking, project or scheme in the Transkei, act in consultation with the government of the Transkei; and

- (2) kan ten opsigte van enige ander gebied met sodanige owerheid of liggaam oorleg pleeg as wat hy nodig ag binne die bestek van sy werksaamhede.

TUSSENTYDSE REËLINGS.

31. Ondanks die bepalings van hierdie regulasies kan die Minister die stappe doen wat hy nodig ag ten einde die eerste vergadering van die Raad te belê.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1372.]

[10 September 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOEUS DAARVAN.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 87 van die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hierby uiteengesit, uitgevaardig met betrekking tot die gradering, verpakking, merk en inspeksie van avokado's, grenadillas, lietsjies, mango's, pynappels, spanspekke en ander ongespesifiseerde vrugte, bestem om vir verkoop uitgevoer te word, uitgenome appelkose, appels, druiwe, kaalperskes, pere, perskes, pruime en pruimedante en sitrusvrugte, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1379 van 27 Julie 1956 in sowerre dit genoemde sub-tropiese vrugte en ongespesifiseerde vrugte betref.

BYLAE.

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „deursnee”, die grootste deursnee gemeet reg-hoekig met die lengte-as van die vrug; (ii)
- (ii) „diagonaal verpak” verpak in rye wat diagonaal met die lengte of breedte van die houer loop; (v)
- (iii) „die Wet”, die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig; (iv)
- (iv) „goedgekeurde”, deur die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking goedgekeur; (i)
- (v) „vrugte”, vars vrugte van die soorte avokado's, grenadillas, lietsjies, mango's, pynappels, spanspekke of ander ongespesifiseerde vrugte, na gelang van die geval, bestem om vir verkoop uitgevoer te word, uitgenome appelkose, appels, druiwe, pere, perskes, kaalperskes, pruime, pruimedante en sitrusvrugte. (iii).

GRADE.

2. (1) Daar is een graad vrugte, uitgesonderd pynappels, naamlik Keurgraad, en een graad pynappels naamlik Puikgraad, en geen kwalifiserende bewoording mag saam met die woord „Keurgraad” of „Puikgraad” gebruik word nie.

(2) Alle vrugte moet variëteitseg wees, van eenvormige grootte, gesond, ten volle ontwikkel, fisiologies volwasse maar nie oorryp nie, met 'n redelike goeie kleur vir die betrokke variëteit, skoon, sonder letsels, siekte en insektebesmetting, en redelik vry van ander vlekke wat die voorkoms daarvan kan benadeel.

(3) Avokado's bestem vir uitvoer moet van die boom afgesny word, en van $\frac{1}{8}$ duim tot $\frac{1}{4}$ duim van die stingel moet aan die vrugte gelaat word.

(4) Grenadillas bestem vir uitvoer moet 'n deursnee van hoogstens $2\frac{3}{8}$ duim hê.

(5) (a) In die geval van pynappels bestem vir uitvoer moet die hele kroon in so 'n gesonde toestand as moontlik aan die pynappel gelaat word; pynappels met veelvuldige krone of met buitengewone groot krone in verhouding tot die grootte van die vrug mag nie uitgevoer word nie en die

- (2) may in respect of any other area consult such authority or body as it may deem necessary within the scope of its operations.

INTERIM ARRANGEMENTS.

31. Notwithstanding the provisions of these regulations, the Minister may take steps as he may deem necessary in order to convene the first meeting of the Board.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1372.]

[10 September 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, AND INSPECTION OF FRUIT, EXCLUDING CITRUS FRUIT AND CERTAIN DECIDUOUS FRUIT, INTENDED FOR EXPORT FOR THE PURPOSE OF SALE, AND THE MARKING OF THE CONTAINERS THEREOF.

The State President has, under the powers vested in him by section 87 of the Fruit Export Act, 1957 (No. 27 of 1957), as amended, made the regulations, set out in Schedule hereto, relating to the grading, packing, marking and inspection of avocados, grenadillas, litchis, mangoes, pineapples, melons and other unspecified fruit, intended for export for the purpose of sale, excluding apricots, apples, grapes, nectarines, pears, peaches, plums, prunes and citrus fruit, in substitution of the regulations published by Government Notice No. 1379 of the 27th July, 1956 in so far as the said sub-tropical fruit and unspecified fruit are concerned.

SCHEDULE.

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) “approved” means approved by the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing; (iv)
- (ii) “diameter” means the greatest diameter measured at right angles to the longitudinal axis of the fruit; (i)
- (iii) “fruit” means fresh fruit of the kinds avocados, grenadillas, litchis, mangoes, pineapples, melons or other unspecified fruit, as the case may be, intended for export for the purpose of sale, excluding apricots, apples, grapes, pears, peaches, nectarines, plums, prunes and citrus fruit; (v)
- (iv) “the Act” means the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended; (iii)
- (v) “packed diagonally” means packed in rows diagonally to the length or width of the container. (ii)

GRADES.

2. (1) There shall be one grade of fruit, excluding pineapples, namely Choice Grade and one grade of pineapples namely Selected Grade, and no qualifying terms shall be used together with the words “Choice Grade” or “Selected Grade”.

(2) All fruit shall be true to variety, of uniform size, sound, fully developed, physiologically mature but not overripe, of a reasonably good colour for the variety concerned, clear, free from injuries, disease, insect infestation and reasonably free from other blemishes which may detrimentally affect the appearance thereof.

(3) Avocados intended for export shall be cut from the tree and from $\frac{1}{8}$ inch to $\frac{1}{4}$ inch of the stalk shall be left on the fruit.

(4) Grenadillas intended for export shall be of a diameter of not more than $2\frac{3}{8}$ inches.

(5) (a) In the case of pineapples intended for export the whole crown shall be left on the pineapple in as sound a condition as possible; pineapples with multiple crowns or with excessively large crowns in relation to the size of the fruit shall not be exported and the length of the crown

lengte van die kroon mag in elk geval nie meer as $\frac{3}{8}$ van die totale lengte van die pynappel plus sy kroon wees nie; alle stamstompies moet afgesny wees en in die geval van die Cayenne variëteit mag minstens $\frac{1}{2}$ duim en hoogstens 1 duim, en in die geval van die Queen variëteit minstens $\frac{1}{4}$ duim en hoogstens $\frac{1}{2}$ duim van die stamstompie by die onderend van elke vrug uitsteek.

(b) Die kleur van Cayennepynappels wat in die tydperk vanaf 1 November van 'n jaar tot 30 April van die daaropvolgende jaar uitgevoer word, moet minstens 75 persent geel wees, en wat in die tydperk vanaf 1 Mei tot 31 Oktober van 'n jaar uitgevoer word, moet minstens 50 persent geel wees.

(c) Die kleur van Queenpynappels moet minstens 50 persent geel wees.

ALGEMENE VEREISTES.

3. (1) Geen vrugte wat sigbare spuitreste of bestuiwingsreste toon, mag uitgevoer word nie.

(2) Elke besending vrugte moet vergesel wees van behoorlik voltooide vraagbriewe waarvan een afskrif deur die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking behou word.

HOUERS.

4. (1) Slegs skoon, nuwe en goedgekeurde houters mag gebruik word vir die verpakking van vrugte en alle sodanige houters moet sterk genoeg wees om die veilige vervoer van die inhoud te verseker.

(2) Vrugte moet verpak word in houters met die volgende buite afmetings:—

(a) Waar ander afmetings nie spesifiek in hierdie regulasies voorgeskryf is nie moet sodanige houters se afmetings 18 duim in die lengte wees en 12 duim in die breedte; die diepte is opsioneel behalwe dat die houters diep genoeg moet wees om die behoorlike verpakking van vrugte in enkel-, dubbel- of veellaagverpakking, na gelang van die geval, te verseker.

(b) 'n Houer waarin pynappels in dubbellaag verpak word, se afmetings moet 26 duim in die lengte en 12 duim in die breedte wees; die diepte is opsioneel onderhewig aan die voorwaarde in paragraaf (a) genoem.

(c) 'n Houer waarin pynappels in enkellaag verpak word, se afmetings moet 26 duim in die lengte en 16 duim in die breedte wees; die diepte is opsioneel onderhewig aan die voorwaarde in paragraaf (a) genoem.

(d) Behalwe soos ook in paragraaf (a) van subregulasie (8) van regulasie 5 bepaal, moet 'n houer waarin spanspekke verpak word se afmetings 22 $\frac{1}{2}$ duim in die lengte en 14 duim in die breedte wees; die diepte is opsioneel onderhewig aan die voorwaarde in paragraaf (a) genoem:

Met dien verstande dat ander goedgekeurde houters ook gebruik mag word indien die uitvoer per lugvervoer plaasvind.

(3) (a) Alle houters wat van hout gemaak is, moet klampies oor die ente van die deksel hê.

(b) (i) Die klampies moet in die geval van houters waarin avokado's, grenadillas, mango's, Cayennepynappels, spanspekke en ongespesifiseerde vrugte verpak is, uit wit hout bestaan wat nie op enige wyse gekleur mag word nie.

(ii) Die klampies van houters waarin Queenpynappels verpak is moet blou gekleur wees.

(c) Waar spanspekke verpak word in houters genoem in paragraaf (d) van subregulasie (2), moet draad of hoepel om die toegemaakte houters vasgemaak word op so 'n wyse dat die hoepel oor die lengte van of net agter die klampies is en dat die draad net agter die klampies is.

VERPAKKING.

5. (1) Elke variëteit vrugte moet behoudens die bepalinge van hierdie regulasies in 'n afsonderlike houer verpak word en elke sodanige houer moet vol gepak wees.

(2) Houtwol wat by die verpakking van vrugte in 'n houer gebruik word moet reg gesny word.

shall in any case not exceed $\frac{3}{8}$ ths of the total length of the pineapple plus its crown; all butts shall be cut off and in the case of the Cayenne variety not less than $\frac{1}{2}$ inch and not more than 1 inch, and in the case of the Queen variety not less than $\frac{1}{4}$ inch and not more than $\frac{1}{2}$ inch of the butt shall protrude from the base of each fruit.

(b) The colour of Cayenne pineapples exported during the period 1st November of a year to 30th April of the following year shall be at least 75 per cent yellow, and exported during the period 1st May to 31st October of a year shall be at least 50 per cent yellow.

(c) The colour of Queen pineapples shall be at least 50 per cent yellow.

GENERAL REQUIREMENTS.

3. (1) No fruit showing visible spray or dusting residue shall be exported.

(2) Every consignment of fruit shall be accompanied by duly completed consignment notes, one copy of which shall be retained by the Department of Agricultural Economics and Marketing.

CONTAINERS.

4. (1) Only new, clean and approved containers shall be used for the packing of fruit and all such containers shall be of adequate strength to ensure the safe carriage of the contents.

(2) Fruit shall be packed in containers with the following outside measurements:—

(a) Where other measurements are not specifically prescribed in these regulations, the measurements of such containers shall be 18 inches in length and 12 inches in width; the depth shall be optional, except that such containers shall be of sufficient depth to ensure the proper packing of fruit in single, double or multiple layers, as the case may be.

(b) Any container in which pineapples are packed in double layers, shall be 26 inches in length and 12 inches in width; the depth shall be optional subject to the condition mentioned in paragraph (a).

(c) Any container in which pineapples are packed in single layers, shall be 26 inches in length and 16 inches in width; the depth is optional subject to the condition mentioned in paragraph (a).

(d) Except as also provided in paragraph (a) of sub-regulation (8) of regulation 5 any container in which melons are packed shall be 22 $\frac{1}{2}$ inches in length and 14 inches in width; the depth is optional subject to the condition mentioned in paragraph (a):

Provided that other approved containers may also be used if export takes place by air transport.

(3) (a) All containers made of wood shall have cleats over the ends of the lid.

(b) (i) Such cleats shall, in the case of containers in which avocados, grenadillas, mangoes, Cayenne pineapples, melons and unspecified fruit are packed, be of white wood which shall not be coloured in any manner.

(ii) Such cleats shall in the case of containers in which Queen pineapples are packed, be coloured blue.

(c) Where melons are packed in containers mentioned in paragraph (d) of sub-regulation (2), such containers shall, when closed, be wired or strapped in such a manner that the strapping shall be taken over the length of or just behind such cleats, and that the wiring shall be just behind such cleats.

PACKING.

5. (1) Each variety of fruit shall subject to the provisions of these regulations to be packed in a separate container and each such container shall be packed to its full capacity.

(2) Woodwool used in the packing of fruit in a container shall be trimmed.

(3) (a) Avokado's bestem vir uitvoer moet in enkellaie verpak word in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (a) van subregulasie (2) van regulasie 4.

(b) Daar moet 'n voldoende laag houtwol op die bodem, langs die sye en ente van die houer wees, en 'n skoon vel papier moet bo-op die avokado's geplaas word sodat die vrugte heeltemal bedek is; tussen die papier en die deksel van die houer moet 'n dik laag houtwol geplaas word.

(c) Elke avokado moet afsonderlik in papier, sellofaan of ander geskikte materiaal toegedraai word, en moet daarbenewens met houtwol omring wees wanneer dit per skip of spoor uitgevoer word.

(d) Avokado's moet diagonaal verpak word indien dit in houtkissies verpak word.

(e) Geen houer mag meer as 24 avokado's bevat nie en die verpakking moet stewig wees.

(4) (a) Grenadillas bestem vir uitvoer moet in lae verpak word in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (a) van subregulasie (2) van regulasie 4.

(b) Elke laag grenadillas moet bo-op houtwol gepak word of anders moet die houters met geriffelde papier uitgevoer word en moet 'n stuk geriffelde papier van voldoende grootte om die hele laag te bedek, tussen elke laag geplaas word; daar mag geen houtwol tussen die individuele vrugte wees nie.

(5) (a) Lietsjies bestem vir uitvoer moet in enkellaie verpak word in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (a) van subregulasie (2) van regulasie 4.

(b) Die houters moet met geriffelde papier, houtwol of ander geskikte voering uitgevoer word.

(c) Lietsjies mag los of in trosse verpak word, in papier-, sellofaan- of soortgelyke pakkies of in sakkies van net.

(6) (a) Mango's bestem vir uitvoer moet in lae verpak word in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (a) van subregulasie (2) van regulasie 4.

(b) Elke mango moet in sneespapier of soortgelyke papier toegedraai word.

(c) Elke laag mango's moet bo-op houtwol gepak word of anders moet die houters met geriffelde papier uitgevoer word, en met 'n stuk geriffelde papier van voldoende grootte om die hele laag te bedek, tussen elke laag; daar mag geen houtwol tussen die individuele vrugte wees nie.

(7) (a) Pynappels bestem vir uitvoer moet verpak word in dubbel- of enkellaie in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (b) of (c) van subregulasie (2) van regulasie 4, na gelang van die geval.

(b) Pynappels moet in growwe houtwol verpak word; daar moet 'n dik laag houtwol op die bodem van die houer wees en bo-op die pynappels, en daar moet voldoende houtwol tussen die individuele vrugte wees.

(c) Geen stamstompies mag by die kante van die houters uitsteek nie.

(d) In die geval van Cayennepynappels moet aan die volgende vereistes voldoen word:—

(i) By verpakking in enkellaie moet die minimum gewig van elke pynappel 27 onse wees en mag hoogstens 10 pynappels en nie minder nie as 5 pynappels in enige houer verpak word en moet die minimum netto gewig per houer 20 lb. wees.

(ii) By verpakking in dubbellae moet die minimum gewig per pynappel 20 onse wees, moet minstens 12 en hoogstens 22 pynappels in enige houer verpak word en moet die minimum netto gewig per houer 24 lb. wees.

(e) In die geval van Queenpynappels moet die minimum gewig van elke pynappel 1 lb. wees en mag hoogstens 24 pynappels in enige houer verpak word, en moet die minimum netto gewig per houer 24 lb. wees: Met dien verstande dat tot 20 persent van die houters in elke besending, houters mag wees waarvan die pynappels elk 'n minimum gewig van 15 onse het en waarin hoogstens 26 pynappels per houer verpak is en wat 'n minimum netto gewig per houer van 24 lb. het.

(3) (a) Avocados intended for export shall be packed in single layers in containers having the measurements prescribed in paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 4.

(b) There shall be an adequate layer of woodwool on the bottom and along the sides and the ends of such container and a clean sheet of paper shall be placed on top of such avocados to cover the fruit completely; there shall be a thick layer of woodwool between such paper and the lid of the container.

(c) Each avocado shall be wrapped separately in paper, cellophane or other suitable material, and shall in addition be surrounded by woodwool when exported by boat or rail.

(d) Avocados shall be packed diagonally if packed in wooden trays.

(e) No container shall contain more than 24 avocados and the pack shall be firm.

(4) (a) Grenadillas intended for export shall be packed in layers in containers having the measurements prescribed in paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 4.

(b) Each layer of grenadillas shall be packed on top of woodwool or otherwise such container shall be lined with corrugated paper, and a sheet of corrugated paper of sufficient size to cover the whole layer of fruit shall be placed between each layer of fruit; there shall be no woodwool between the individual fruits.

(5) (a) Litchis intended for export shall be packed in single layers in containers having the measurements prescribed in paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 4.

(b) Such containers shall be lined with corrugated paper, woodwool or other suitable lining.

(c) Litchis may be packed loose or in bunches in paper, cellophane or similar type packets or in net bags.

(6) (a) Mangoes intended for export shall be packed in layers in containers having the measurements prescribed in paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 4.

(b) Each mango shall be wrapped separately in tissue or similar paper.

(c) Each layer of mangoes shall be packed on top of woodwool or otherwise such container shall be lined with corrugated paper and a sheet of corrugated paper of sufficient size to cover the whole layer of fruit shall be placed between each layer of fruit; there shall be no woodwool between individual fruits.

(7) (a) Pineapples intended for export shall be packed in double or single layers in containers having the measurements prescribed in paragraph (b) or (c) of sub-regulation (2) of regulation 4 as the case may be.

(b) Pineapples shall be packed in coarse woodwool; there shall be a thick layer of woodwool on the bottom of such container and on top of the pineapples and there shall be adequate woodwool between the individual fruits.

(c) No butts shall protrude through the sides of such containers.

(d) In the case of Cayenne pineapples the following requirements shall be complied with:—

(i) When packed in single layers the minimum weight of each pineapple shall be 27 ounces and not more than 10 pineapples nor less than 5 pineapples shall be packed in any one container and the minimum nett weight per container shall be 20 lb.

(ii) When packed in double layers the minimum weight of each pineapple shall be 20 ounces and not less than 12 nor more than 22 pineapples shall be packed in any one container and the minimum nett weight per container shall be 24 lb.

(e) In the case of Queen pineapples, the minimum weight of each pineapple shall be 1 lb. and not more than 24 pineapples shall be packed in any one container and the minimum nett weight per container shall be 24 lbs.: Provided that up to 20 per cent of such containers in each consignment may be containers containing pineapples which are of a minimum weight of 15 ounces each, and in which the maximum number of pineapples packed in any one container are 26 and with a minimum nett weight per container of 24 lb.

(8) (a) Spanspekke bestem vir uitvoer moet verpak word in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (d) van subregulasie (2) van regulasie 4, of in die geval van spanspekke wat per spoor uitgevoer word, ook in houters met die afmetings voorgeskryf in paragraaf (a) van daardie subregulasie.

(b) Die toedraai van spanspekke in sneespapier of ander geskikte papier is opsioneel.

(c) Spanspekke moet in houtwol in die houer verpak word en daar moet ook houtwol tussen die spanspekke wees.

(d) Hoogstens 10 spanspekke mag in 'n houer verpak word en elke spanspek moet minstens 2 lb. weeg indien die uitvoer per skip geskied en minstens 1½ lb. indien dit per lugvervoer of per spoor geskied.

MERK VAN HOUERS.

6. (1) Elke houer wat vrugte bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word aan die een end daarvan met—

(a) die graad, variëteit, getal en soort vrugte wat dit bevat in letters en syfers wat minstens ¾ duim hoog moet wees, behalwe dat waar sodanige merke met stempels aangebring word die letters en syfers ¼ duim hoog mag wees mits dit nog duidelik leesbaar is;

(b) die skepingsmerk in letters en syfers wat minstens 1 duim hoog moet wees indien dit op die hout van die houer gesjabloneer of gemerk of met 'n rubberstempel daarop aangebring word, of wat minstens ¾ duim hoog moet wees indien dit op 'n etiket vir so 'n houer gedruk is.

(2) Wanneer merke op enige houer wat vrugte bevat, gesjabloneer, gemerk of met 'n rubberstempel aangebring word, moet ink wat nie verbleik nie en wat van 'n koolswart of diepbronsblou kleur is, gebruik word.

KENNISGEWING.

7. Iedereen wat van voorneme is om vrugte uit te voer moet aan of by die kantoor van die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, Koedoegebou (Privaatsak 258), Pretoria, of aan of by die kantoor of werksplek van 'n inspekteur, watter een ook al vir die persoon wat van voorneme is om die vrugte uit te voer, meer gerieflik mag wees, kennis gee van sodanige voorneme minstens 24 uur vóór die datum van uitvoer.

INSPEKSIE.

8. (1) 'n Inspekteur moet in elke besending vrugte wat hy vir uitvoer moet ondersoek, minstens 1 persent van die aantal houters in daardie besending vir sodanige ondersoek oopmaak en hy mag na goeddunke en sonder enige betaling uit sodanige houters monsters van die betrokke vrugte neem of verwyder vir ondersoek en ontleding.

(2) Ten opsigte van elke besending vrugte moet die afsender voor inspeksie daarvan aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking die volgende inspeksiegelde betaal:—

(a) 'n Bedrag van 433 sent per enkellaaghouer.

(b) 'n Bedrag van 893 sent per dubbellaaghouer of enige ander groter houer.

(3) 'n Inspekteur het die reg om die pynappels van minstens een houer uit elke 100 houters of minder in 'n besending wat hy ondersoek, vir sodanige ondersoek oop te sny.

VERWYDERING VAN AFGEKEURDE VRUGTE.

9. Wanneer 'n inspekteur geweier het om 'n besending vrugte, of gedcelte daarvan, te brandmerk of te stempel of, na gelang van die geval, om skriftelike vergunning vir die uitvoer daarvan te verleen ingevolge artikel vyf van die Wet, en die afsender nie onverwyld geëis het dat die aangeleentheid volgens artikel ses van die Wet na 'n verwysingsraad verwys word nie, of wanneer so 'n aangeleentheid aldus verwys en die inspekteur se weiering gehandhaaf is, moet die afsender daardie besending, of

(8) (a) Melons intended for export shall be packed in containers having the measurements prescribed in paragraph (d) of sub-regulation (2) of regulation 4, or in the case of melons exported by rail, also in containers having the measurements prescribed in paragraph (a) of that sub-regulation.

(b) The wrapping of melons in tissue or other suitable paper is optional.

(c) Melons shall be packed in woodwool in such containers and there shall also be woodwool between the melons.

(d) Not more than 10 melons may be packed in any container and each melon shall weigh at least 2 lb., if the export takes place by ship, and at least 1½ lb. if the export takes place by air transport or by rail.

MARKING OF CONTAINERS.

6. (1) Every container of fruit shall be clearly and legibly marked on the one end thereof with—

(a) the grade, variety, number and kind of fruit contained therein, in letters and figures of not less than ¾ inch in height, except that where such marks are affixed by means of stamps such letters and figures may be ¼ inch in height provided such letters are still clearly legible;

(b) the shipping mark, in letters and figures of not less than 1 inch in height if stencilled or branded or affixed by means of a rubber stamp on the wood of such container, or of not less than ¾ inch in height if printed on a label for such container.

(2) When marks are stencilled, branded or rubber-stamped on any container of fruit, carbon black or deep bronze blue unfadable ink shall be used.

NOTICE.

7. Any person who intends exporting fruit shall give notice of his intention to do so to or at the office of the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, Koedoe Building (Private Bag 258), Pretoria, to or at the office or working place of an inspector, whichever may be more convenient for the person intending to export such fruit, at least 24 hours before the date of export.

INSPECTION.

8. (1) An inspector shall open for examination at least 1 per cent of the number of containers in any consignment of fruit to be examined by him for export and he may in his discretion and without any payment take or remove from such containers samples of the fruit concerned for examination or analysis.

(2) In respect of each consignment of fruit the consigner shall pay to the Department of Agricultural Economics and Marketing the following inspection fees prior to the inspection thereof:—

(a) An amount of 433 cent per single layer container.

(b) An amount of 893 cent per double layer container or any other bigger container.

(3) An inspector shall have the right to cut open the pineapples from at least one container in every 100 containers or less in a consignment which he examines.

REMOVAL OF REJECTED FRUIT.

9. When an inspector has refused to brand or stamp a consignment of fruit, or part thereof, or, as the case may be, to grant written permission for the export thereof, as required by section five of the Act and the consigner did not immediately require the matter to be referred to a board of reference in terms of section six of the Act, or when such a matter was so referred and such inspector's

die betrokke gedeelte daarvan, binne 24 uur nadat hy van die inspekteur se weiering verwittig is of nadat die beslissing van die verwysingsraad wat sodanige besluit gehandhaaf het, bekendgemaak is, na gelang van die geval, van die plek van ondersoek daarvan verwyder.

SAMESTELLING VAN VERWYSINGSRAAD.

10. (1) 'n Verwysingsraad in artikel ses van die Wet genoem, moet bestaan uit drie lede wat genomineer word uit 'n paneel van persone wat jaarliks vóór 1 November van elke jaar vir daardie doel vir die tydperk wat op 31 Oktober van die volgende jaar eindig deur die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking goedgekeur word: Met dien verstande dat die eerste sodanige paneel so gou doenlik na uitvaardiging van hierdie regulasies deur genoemde Minister goedgekeur moet word: Met dien verstande voorts dat die naamlys bedoel in subregulasie (1) van regulasie 6 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1379 van 27 Julie 1956, en wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies van krag is, ondanks die herroeping van genoemde kennisgewing van krag bly totdat die paneel in hierdie subregulasie bedoel, goedgekeur is.

(2) Wanneer 'n afsender 'n inspekteur ingevolge sub-artikel (2) van artikel ses van die Wet aansê om sy weiering om 'n besending vrugte te brandmerk of te stempel of, na gelang van die geval, om skriftelike vergunning vir die uitvoer daarvan te verleen, na 'n verwysingsraad te verwys, en na betaling terselfdertyd by die inspekteur van 'n bedrag van R21.00, moet daardie inspekteur onverwyld drie persone uit die paneel in subregulasie (1) genoem, nomineer ter samestelling van 'n verwysingsraad in daardie geval: Met dien verstande dat die aldus genomineerde persone nie regstreeks by die betrokke geskil belang mag hê nie.

(3) Die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking of sy plaasvervanger moet by alle vergaderings van sodanige verwysingsrade in 'n adviserende hoedanigheid teenwoordig wees.

(4) (a) 'n Verwysingsraad moet minstens 1 persent van die houters van die betrokke besending en minstens 1 persent van die inhoud van sodanige houters ondersoek.

(b) Die betrokke afsender of sy verteenwoordiger en die betrokke inspekteur kan by sodanige ondersoek teepwoordig wees, maar nie wanneer die aangeleentheid deur die verwysingsraad oorweeg word nie, en daardie raad kan van die inspekteur en van die afsender of sy verteenwoordiger vereis om sodanige inligting te verstrek as wat hy mag nodig ag.

(5) Die besluit van die meerderheid van die lede van so 'n raad is die beslissing van daardie raad.

(6) (a) Indien 'n verwysingsraad die betrokke afsender in die geheel in die gelyk stel, moet die bedrag van R21.00 deur hom ingevolge subregulasie 2 betaal, aan hom terugbetaal word.

(b) Indien 'n verwysingsraad die betrokke afsender slegs ten opsigte van 'n gedeelte van die betrokke besending in die gelyk stel moet terugbetaling ten opsigte van daardie bedrag ooreenkomstig die volgende tabel geskied:—

Persentasie houters in die besending afgekeur deur die verwysingsraad.	Bedrag wat aan afsender terugbetaal moet word.
	R
Van 75 tot 99.....	3.50
Van 50 tot 74.....	7.00
Van 25 tot 49.....	14.00
Van 10 tot 24.....	17.50
Van 1 tot 9.....	21.00

EKSPERIMENTELE BESENDINGS.

11. Magtiging ingevolge die bepalinge van subartikel (1) van artikel drie bis van die Wet om vrugte uit die Republiek uit te voer sonder dat die houters waarin die vrugte is deur 'n inspekteur gebrandmerk of gestempel is, kan deur die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking verleen word; aansoek om sodanige magtiging moet gerig word aan genoemde Hoof se kantoor in Pretoria.

NOTA.—Die adres van die Afdeling Kommoditeitsdienste is Privaatsak 258, Pretoria.

refusal was upheld, the consignor shall within 24 hours after being notified of the inspector's refusal or after the decision of the board of reference who upheld such refusal is made known, as the case may be, remove such consignment or the part thereof concerned from the place of inspection.

CONSTITUTION OF BOARD OF REFERENCE.

10. (1) A board of reference referred to in section six of the Act shall consist of three members nominated from a panel of persons approved annually before the 1st November of each year by the Minister of Agricultural Economics and Marketing for that purpose for the period ending on the 31st October of the following year: Provided that the first of such panels shall be approved by the said Minister as soon as possible after publication of these regulations: Provided further that the panel referred to in sub-regulation (1) of regulation 6 of the regulations published by Government Notice No. 1379 of the 27th July, 1956, and which is in force on the date of the coming into operation of these regulations shall, notwithstanding the repeal of the said notice, remain in force until the panel referred to in this sub-regulation has been approved.

(2) When a consignor requires an inspector in terms of sub-section (2) of section six of the Act, to refer his refusal to brand or stamp a consignment of fruit, or, as the case may be, to grant written permission for the export thereof, to a board of reference and after payment at the same time to such inspector of an amount R21, such inspector shall immediately nominate three persons from the panel referred to in sub-regulation (1), in constitution of a board of reference in such case: Provided that the persons so nominated shall not be directly interested in such dispute.

(3) The Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing or his deputy shall be present in an advisory capacity at all meetings of such boards.

(4) (a) A board of reference shall examine at least 1 per cent of the containers of the consignment concerned and at least 1 per cent of the contents of such containers.

(b) The consignor concerned or his representative and the inspector concerned may be present at such examination, but not when the matter is being considered by such board of reference, and such board may require such inspector or consignor or his representative to furnish it with such information as it may deem necessary.

(5) The decision of the majority of the members such board shall be the decision of that board.

(6) (a) If such board of reference upholds the contention of the consignor concerned in full, the amount of R21 paid by him in terms of subregulation (2) shall be refunded to him.

(b) If such board of reference upholds the contention of the consignor concerned only in respect of part of the consignment concerned, a refund in respect of such amount shall be made in accordance with the following table:—

Percentage of Containers in such Consignment rejected by the Board of Reference.	Amount to be Refunded to Consignor.
	R
From 75 to 99.....	3.50
From 50 to 74.....	7.00
From 25 to 49.....	14.00
From 10 to 24.....	17.50
From 1 to 9.....	21.00

EXPERIMENTAL CONSIGNMENTS.

11. Authority, in terms of sub-section (1) of section three bis of the Act, to export fruit from the Republic without the containers in which the fruit is contained having been branded or stamped by an inspector, may be granted by the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing; applications for such authority shall be made to the office of the said Chief in Pretoria.

NOTE.—The address of the Division of Commodity Services is Private Bag 258, Pretoria.

No. R. 1373.]

[10 September 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN SAGTEVRUGTE, UITGENOME SUB-TROPIESE VRUGTE EN SITRUSVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOERS VAN SAGTEVRUGTE.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Wet op die uitvoer van Vruchte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hierby uiteengesit, uitgevaardig met betrekking tot die gradering, verpakking en inspeksie van appelkose, appels, druiwe, pere, perskes en kaalperskes, pruime en pruimedante bestem om vir verkoop uitgevoer te word, en die merk van die hoers van genoemde soorte sagtevruchte, ter vervanging van die regulasies in soverre dit genoemde vruchte betref, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1379 van 27 Julie 1956.

BYLAE.

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk beteken—

- (i) „deurmekaarverpakking”, ’n verpakking waarin die vruchte deurmekaar, en nie in rye nie, in die houer verpak is; (v)
- (ii) „deursnee”, die grootste deursnee gemeet reg-hoekig met die lengte-as van die vrug; (iii)
- (iii) „diagonaal verpak”, verpak in rye wat diagonaal met die lengte of breedte van die houer loop; (vii)
- (iv) „die Wet”, die Wet op die Uitvoer van Vruchte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig; (x)
- (v) „genes”, in ’n individuele nessie van houtwol verpak; (vi)
- (vi) „goedgekeurde”, deur die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking goedgekeur; (i)
- (vii) „ryverpakking”, ’n verpakking in rye in ’n houer met houtwol tussen die rye, maar nie tussen die trosse in ’n ry nie; (viii)
- (viii) „tellings”, met betrekking tot vruchte, die getal vruchte in enige houer verpak; (ii)
- (ix) „vierkantverpakkingsmetode”, ’n metode van verpakking in rye parallel met die lengte van die houer; (ix)
- (x) „vruchte”, vars vruchte van die soorte appelkose, appels, druiwe, kaalperskes, pere, perskes, pruime of pruimedante, na gelang van die geval, bestem om vir verkoop uitgevoer te word. (iv)

GRADE.

2. (1) Daar is twee grade vruchte naamlik Puikgraad en Keurgraad en geen kwalifiserende bewoording mag saam met die woorde „Puikgraad” of „Keurgraad” gebruik word nie.

(2) Alle Puikgraad en Keurgraad vruchte moet gesond wees, variëteitseg, van eenvormige grootte, ten volle ontwikkel, fisiologies volwasse maar nie oorryp nie, skoon en sonder letsels, kneusplekke, siekte en insektebesmetting, en in die geval van Puikgraad vruchte, sonder enige ander vlekke wat die voorkoms daarvan kan benadeel, en in die geval van Keurgraad vruchte, redelik vry van ander vlekke wat die voorkoms daarvan kan benadeel.

(3) Appelkose bestem vir uitvoer moet van ’n minimum grootte van 1½ duim in deursnee wees.

(4) Alle Puikgraad druiwe bestem vir uitvoer moet sonder gesplete, gesnyde, gebarste en los korrels wees; die korrels moet vol wees met ’n redelike eenvormige grootte, vars en met ’n groot persentasie was; die trosse kan reg gesny wees en moet ’n aantreklike voorkoms hê, mooi vol, en moet nie te yl of te dig wees nie; elke tros moet minstens ¾ lb. en hoogstens 1½ lb. weeg; die stingels moet vars en groen wees.

No. R. 1373.]

[10 September 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, AND INSPECTION OF DECIDUOUS FRUIT, EXCLUDING SUB-TROPICAL FRUIT AND CITRUS FRUIT, INTENDED TO BE EXPORTED FOR THE PURPOSE OF SALE, AND THE MARKING OF THE CONTAINERS OF DECIDUOUS FRUIT.

The State President has, under the powers vested in him by section *eight* of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended, made the regulations, set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing and inspection of apricots, apples, grapes, pears, peaches and nectarines, plums and prunes intended for export for the purpose of sale, and the marking of the containers of the said kinds of deciduous fruit, in substitution of the regulations, as far as the said fruit is concerned, published by Government Notice No. 1379 of the 27th July, 1956.

SCHEDULE.

DEFINITIONS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) “approved” means approved by the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing; (vi)
- (ii) “counts” means in relation to fruit, the number of fruit packed in any one container; (viii)
- (iii) “diameter” means the greatest diameter measured at right angles to the longitudinal axis of the fruit; (ii)
- (iv) “fruit” means fresh fruit of the kinds apricots, apples, grapes, nectarines, pears, peaches, plums or prunes, as the case may be, intended for export, for the purpose of sale; (x)
- (v) “jumble packing” means a packing in which the fruit have been packed disorderly and not in rows; (i)
- (vi) “nested” means that the fruit has been packed in an individual nest of woodwool; (v)
- (vii) “packed diagonally” means packed in rows, diagonally to the length or width of the container; (iii)
- (viii) “row pack” means a packing in rows in the container with woodwool between the rows but not between the bunches; (vii)
- (ix) “square pack method” means a method of packing in rows parallel with the length of the container; (ix)
- (x) “the Act” means the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended; (iv)

GRADES.

2. (1) There shall be two grades of fruit namely Selected Grade and Choice Grade and no qualifying terms shall be used together with the words “Selected Grade” or “Choice Grade”.

(2) All Selected Grade and Choice Grade fruit shall be sound, true to variety, of uniform size, fully developed, physiologically mature but not overripe, clean and free from injuries, bruises, disease and insect infestation, and in the case of Selected Grade fruit free from any other blemishes which may detrimentally affect their appearance and in the case of Choice Grade fruit reasonably free from blemishes which may detrimentally affect the appearance thereof.

(3) Apricots intended for export shall be of a minimum size of 1½ inches in diameter.

(4) All Selected Grade grapes intended for export shall be free from split, cut, burst and loose berries; the berries shall be bold and reasonably uniform in size, fresh and showing a high percentage of bloom; the bunches may be trimmed and shall have an attractive appearance, well furnished and not too straggly or overtight; each bunch shall weigh not less than ¾ lb. and not more than 1½ lb.; the stems shall be fresh and green.

(5) Alle Keurgraad druiwe bestem vir uitvoer moet sonder gesplete, gesnyde en gebarste korrels en redelik vry van ander letsels wees; die algemene eenvormigheid in die grootte van die korrels hoef nie so opvallend soos in die geval van Puikgraad te wees nie; die trosse kan reg gesny wees en moet 'n aantreklike voorkoms hê en moet nie merkbaar yl wees nie; die stingels moet redelik vars en groen wees.

ALGEMENE VEREISTES.

3. (1) Appels bestem vir uitvoer van die variëteite Coxes Orange Pippin, Jonathan, Delicious, Starking, Golden Delicious, Winter Pearmain, Granny Smith moet in die boord bespuit word met Kalsium Nitraat volgens die aanbevelings van die Departement van Landbou-egniese Dienste vir die seisoen waarin die betrokke appels geproduseer word, watter aanbevelings van genoemde departement verkrygbaar is: Met dien verstande dat sodanige appels nie aldus bespuit hoef te word nie op voorwaarde dat dit vir 'n tydperk van minstens 10 dae in koel-opberging gehou word voordat dit vir inspeksie aangebied word.

(2) Wanneer appels van die betrokke variëteite vir inspeksie aangebied word, moet elke besending vergesel wees van 'n beëdigde verklaring deur die eienaar daarvan waarin hy verklaar dat die appels in daardie besending bespuit is soos voorgeskryf in subregulasie (1) of indien nie, dat die appels in koelopberging gehou was vir 'n tydperk van minstens 10 dae.

(3) Geen vrugte wat sigbare spuitreste of bestuiwingsreste toon, mag uitgevoer word nie.

(4) Elke besending vrugte moet vergesel wees van behoorlik voltooide vrugtevragebriewe waarvan een afskrif deur die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking behou word.

HOUERS.

4. (1) Slegs skoon nuwe en goedgekeurde houters mag gebruik word vir die verpakking van vrugte en alle sodanige houters moet sterk genoeg wees en van behoorlike deksels voorsien om die veilige vervoer van die inhoud te verseker.

(2) Alle houtkiste wat vir die verpakking van appels en pere gebruik word, moet oor die ente van die deksel klampies hê en met draad vasgemaak word op so 'n wyse dat die draad net agter die klampies is.

VERPAKKING.

5. (1) Elke variëteit vrugte moet, behoudens die bepalinge van hierdie regulasies, volgens die graad daarvan in 'n afsonderlike houer verpak word en elke sodanige houer moet vol gepak wees.

(2) Houtwol wat by die verpakking van vrugte in 'n houer gebruik word, moet reg gesny word.

(3) (a) Appelkose bestem vir uitvoer moet in dubbel-laagplathouers of enkellaagplathouers diagonaal verpak word en nie volgens die vierkantverpakkingsmetode nie.

(b) Elke sodanige houer moet met geriffelde papier uitgevoer word.

(c) Sodanige appelkose moet verpak word volgens die tellings, 81, 90, 99, 100, 110, 121, 132, 143, 156 of 168.

(d) Elke appelkose moet in sneespapier of soortgelyke ewe geskikte papier toegedraai word.

(4) (a) Appels bestem vir uitvoer moet in veellaag-houers of in enkellaagplatkissies verpak word maar deurmekaarverpakking word nie toegelaat nie.

(b) Die bodem, sykant en bokant van sodanige houters moet met 'n goedgekeurde tipe geriffelde voering uitgevoer word; geen houtwol mag tussen die individuele vrugte wees nie; waar appels bestem vir uitvoer in platkissies verpak word moet daardie houters met houtwol uitgevoer word om veral 'n geskikte kussinkie onder en bo-op die vrugte te verseker.

(c) Elke appel moet afsonderlik in sneespapier of soortgelyke ewe geskikte papier toegedraai word.

(d) Appels wat in riefelpapierhouers verpak word, moet daarin in goedgekeurde gevormde laaitjies verpak word.

5. (a) Druiwe bestem vir uitvoer moet genes word; in die geval van Keurgraad druiwe, word ryverpakking ook toegelaat.

(5) All Choice Grade grapes intended for export shall be free from split, cut and burst berries and shall be reasonably free from other blemishes; the general uniformity in the size of the berries need not be so marked as in the case of Selected Grade; the bunches may be trimmed and shall have an attractive appearance and shall not be noticeably straggly; the stems shall be reasonably fresh and green.

GENERAL REQUIREMENTS.

3. (1) Apples intended for export of the varieties Coxes Orange Pippin, Jonathan, Delicious, Starking, Golden Delicious, Winter Pearmain, Granny Smith shall be sprayed in the orchard with Calcium Nitrate in accordance with the recommendations of the Department of Agricultural Technical Services for the season in which the apples concerned are produced, which recommendation are obtainable from the said department: Provided that such apples need not be so sprayed on condition that it shall be kept in cold storage for a period of at least 10 days before being offered for inspection.

(2) When apples of the varieties concerned are offered for inspection each consignment shall be accompanied by an affidavit by the owner thereof in which he shall declare that the apples in that consignment were sprayed as prescribed in sub-regulation (1) or if not, that such apples were kept in cold storage for a period of at least 10 days.

(3) No fruit showing visible spray or dusting residue shall be exported.

(4) Every consignment of fruit shall be accompanied by duly completed fruit consignment notes, one copy of which shall be retained by the Department of Agricultural Economics and Marketing.

CONTAINERS.

4. (1) Only clean, new and approved containers shall be used for the packing of fruit and all such containers shall be of adequate strength and have suitable lids to ensure the safe carriage of the contents.

(2) All wooden boxes used for the packing of apples and pears shall have cleats over the ends of the lid and shall be wired in such a manner that the wires are just behind the cleats.

PACKING.

5. (1) Each variety of fruit shall, subject to the provisions of these regulations be packed in a separate container according to the grade thereof and each such container shall be packed to its full capacity.

(2) Woodwool used in the packing of fruit in a container shall be trimmed.

(3) (a) Apricots intended for export shall be packed diagonally in double or single layer trays and not according to the square pack method.

(b) Each such container shall be lined with corrugated paper.

(c) Such apricots shall be packed to the following counts: 81, 90, 99, 100, 110, 121, 132, 143, 156 or 168.

(d) Each apricot shall be wrapped in tissue or similar equally suitable paper.

(4) (a) Apples intended for export shall be packed in multiple layer containers or in single layer trays but jumble packing shall not be allowed.

(b) The bottom, sides and top of such containers shall be lined with an approved type of corrugated lining; there shall be no woodwool between the individual fruits; where apples intended for export are packed in trays such containers shall be lined with woodwool, especially to ensure suitable padding below and on top of such fruit.

(c) Each apple shall be wrapped separately in tissue or similar equally suitable paper.

(d) Apples packed in corrugated paper containers shall be packed therein in approved types of moulded trays.

(5) (a) Grapes intended for export shall be nested; in the case Choice Grade grapes, row pack is also permissible.

(b) Genoeg houtwol of ander ewe geskikte stopsel moet in elke houer gebruik word om 'n stewige en goed-beskermdende verpakking te verseker en die kussinkie op die bodem van elke houer moet veral doeltreffend wees.

(c) Elke tros druiwe moet in 'n afsonderlike omslag van sneespapier, of soortgelyke ewe geskikte papier toegedraai word; in die geval van keurgraad druiwe, kan twee klein trossies wat elk nie minder as 6 onse en saam nie meer as 1½ lb. weeg nie, ook saam toegedraai word.

(6) (a) Kaalperskes en perskes bestem vir uitvoer moet in enkellaagplathouers verpak word.

(b) Die vrugte moet genes word in genoeg houtwol of ander ewe geskikte stopsel om voldoende beskerming te verleen aan die bokant, bodem en sye van die houer asook rondom elke sodanige vrug.

(c) Elke sodanige vrug moet in sneespapier of soortgelyke ewe geskikte papier toegedraai word.

(7) (a) Pere bestem vir uitvoer moet in enkellaagplathouers of in kiste verpak word.

(b) (i) Enkellaagplathouers moet met houtwol of ander ewe geskikte stopsel uitgevoer word en daarbenewens moet 'n dun, wit geriffelde papiervoering onder in die houters asook bo-op die vrugte geplaas word;

(ii) kiste waarin pere verpak word moet uitgevoer word met 'n goedgekeurde tipe geriffelde voering wat die bodem, sye en bokant van die houer moet bedek.

(c) Elke peer moet in sneespapier of soortgelyke ewe geskikte papier toegedraai word.

(d) Wanneer pere in kiste verpak word moet dit verpak word in tellings van 70, 80, 90, 100, 110, 120, 135, 150, 165, 180, 190, 195, 210, 225, 245, 250, 260, 280 of 300.

(8) (a) Pruime bestem vir uitvoer moet in dubbellaagplathouers of in enkellaagplathouers verpak word en pruimedante bestem vir uitvoer moet in drielaagplathouers verpak word; reuse-pruimedante van 1½ duim deursnee en groter kan ook in dubbellaagplathouers verpak word.

(b) Sodanige pruime en pruimedante moet diagonaal verpak word en nie volgens die vierkantverpakkingsmetode nie.

(c) Die plathouers waarin pruime en pruimedante verpak word kan met geriffelde papier uitgevoer word.

(d) Wanneer sodanige vrugte in dubbel-en drielaagplathouers verpak word moet 'n skoon vel papier tussen elke twee lae vrugte geplaas word.

(e) Pruimedante mag nie toegedraai word nie.

(f) Die pruime of pruimedante, na gelang van die geval, in enige plathouer mag nie 'n opvallende gebrek aan eenvormige rypheid toon nie.

(g) Pruime moet verpak word in tellings van 28, 32, 36, 41, 45 of 50 in die geval van enkellaagplathouers en in tellings van 81, 90, 99, 100, 110, 121, 132, 143, 156, 168, 182, 195, 208 of 224 in die geval van dubbellaagplathouers.

MERK VAN HOERS.

6. (1) Elke houer wat vrugte bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word aan die een end daarvan met—

(a) die graad, variëteit en soort vrugte wat dit bevat in letters en syfers wat minstens ¾ duim hoog moet wees behalwe dat waar sodanige merke met stempels aangebring word die letters en syfers ¼ duim hoog mag wees mits dit nog duidelik leesbaar is;

(b) die afsender se registrasienommer in letters en syfers wat minstens 1 duim hoog moet wees indien dit op die hout van die houer gesjabloneer of gemerk of met 'n rubberstempel daarop aangebring word, of wat minstens ¾ duim hoog moet wees indien dit op 'n etiket vir so 'n houer gedruk is;

(c) in die geval van appelkose, appels, kaalperskes, pere wat volgens die tellings voorgeskryf in paragraaf (d) van subregulasie (7) van regulasie 5 verpak is, perskes en pruime, die betrokke telling in die houer;

(d) in die geval van appelkose, die netto gewig van die vrugte in die houer tot die laagste heel pond nadat 8 persent vir krimpings toegelaat is;

(e) in die geval van druiwe, die netto gewig daarvan in die houer, nadat 5 persent vir krimpings toegelaat is;

(f) in die geval van pruime wat toegedraai is, die woord „toegedraai” of „wrapped”;

(b) Sufficient woodwool or other equally suitable padding shall be used in each container to ensure a firm and well-protected pack and the pad on the bottom of each container shall especially be effective.

(c) Each bunch of grapes shall be wrapped in a separate wrapper of tissue or similar equally suitable paper; in the case of Choice Grade grapes two small bunches, each weighing not less than 6 ounces and together weighing not more than 1½ lb., may also be wrapped together.

(6) (a) Nectarines and peaches intended for export shall be packed in single layer trays.

(b) Such fruit shall be nested in sufficient woodwool or other equally suitable padding to provide adequate protection on the top, bottom and the sides of such containers and around each such fruit.

(c) Each such fruit shall be wrapped in tissue or similar equally suitable paper.

(7) (a) Pears intended for export shall be packed in single layer trays or in boxes.

(b) (i) Single layer trays shall be lined with woodwool or other equally suitable padding and in addition a thin, white corrugated paper lining shall be placed in the bottom of such containers and also on top of the fruit;

(ii) boxes in which pears are packed shall be lined with an approved type of corrugated lining which shall cover the bottom, sides and top of such container.

(c) Each pear shall be wrapped in tissue or similar equally suitable paper.

(d) When pears are packed in boxes, it shall be packed to the following counts: 70, 80, 90, 100, 110, 120, 135, 150, 165, 180, 190, 195, 210, 225, 245, 250, 260, 280 or 300.

(8) (a) Plums intended for export shall be packed in double or single layer trays and prunes intended for export shall be packed in triple layer trays; giant prunes of 1½ inch diameter and larger may also be packed in double layer trays.

(b) Such plums and prunes shall be packed diagonally and not according to the square pack method.

(c) The trays in which plums and prunes are packed may be lined with corrugated paper.

(d) When such fruit is packed in double or triple layer trays a clean sheet of paper shall be placed between each two layers of fruit.

(e) Prunes shall be unwrapped.

(f) Such plums or prunes, as the case may be, in any tray shall not show a marked lack of uniformity of ripeness.

(g) Plums shall be packed to the following counts: In single layer trays—28, 32, 36, 41, 45, or 50 and in double layer trays—81, 90, 99, 100, 110, 121, 132, 143, 156, 168, 182, 195, 208 or 224.

MARKING OF CONTAINERS

6. (1) Each container containing fruit shall be clearly and legibly marked on the one end thereof with—

(a) the grade, variety and kind of fruit contained therein in letters and figures of at least ¾ inch in height, except where such marks are affixed by using stamps in which case such letters and figures may be ¼ inch in height provided such are still clearly legible;

(b) the registration number of the consignor in letters and figures of at least 1 inch in height if stencilled or branded or rubberstamped on the wood of such container or of at least ¾ inch in height if printed on a label for such container;

(c) in the case of apricots, apples, nectarines, pears packed to counts prescribed in paragraph (d) of sub-regulation (7) of regulation 5, peaches and plums, the relevant count in such container;

(d) in the case of apricots, the nett weight of such fruit in the container, to the lowest whole pound, after allowing 8 per cent for shrinkage;

(e) in the case of grapes, the nett weight thereof, in the containers after allowing 5 per cent for shrinkage;

(f) in the case of plums which are wrapped, the word “toegedraai” or “wrapped”;

(g) in die geval van pruime en pruimedante, die netto gewig van die vrugte in die houer tot die laagste heel pond nadat 4 persent vir krimpings toegelaat is.

(2) Wanneer merke op enige houer wat vrugte bevat gesjabloneer, gemerk of met 'n rubberstempel aangebring word, moet ink wat nie verbleik nie en wat van 'n koolswart of diepbronsblou kleur is, gebruik word.

KENNISGEWING.

7. Iedereen wat van voorneme is om vrugte uit te voer moet aan of by die kantoor van die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en Bemaking, Koedoegebou (Privaatsak 258), Pretoria, of aan of by die kantoor of werkplek van 'n inspekteur, watter een ook al vir die persoon wat van voorneme is om die vrugte uit te voer, meer gerieflik mag wees, kennis gee van sodanige voorneme minstens 24 uur voor die datum van uitvoer.

INSPEKTEUR.

8. (1) 'n Inspekteur moet in elke besending vrugte wat hy vir uitvoer moet ondersoek, minstens 1 persent van die aantal houters in daardie besending vir sodanige ondersoek oopmaak en hy mag na goeddunke en sonder enige betaling uit sodanige houters monsters van die betrokke vrugte neem of verwyder vir ondersoek of ontleding.

(2) Ten opsigte van elke besending vrugte moet die afsender voor inspeksie daarvan aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking die volgende inspeksiegelde betaal:

- (a) 'n Bedrag van .433 sent per enkellaaghouer.
- (b) 'n Bedrag van .893 sent per dubbellaaghouer of enige ander groter houer.

VERWYDERING VAN AFGEKEURDE VRUGTE.

9. Wanneer 'n inspekteur geweier het om 'n besending vrugte of gedeelte daarvan te brandmerk of te stempel of na gelang van die geval, om skriftelike vergunning vir die uitvoer daarvan te verleen ingevolge artikel vyf van die Wet, en die afsender nie onverwylde geëis het dat die aangeleentheid volgens artikel ses van die Wet na 'n verwysingsraad verwys word nie, of wanneer so 'n aangeleentheid aldus verwys en die inspekteur se weiering gehandhaaf is, moet die afsender daardie besending, of die betrokke gedeelte daarvan, binne 24 uur nadat hy van die inspekteur se weiering verwittig is of nadat die beslissing van die verwysingsraad wat sodanige weiering gehandhaaf het, bekend gemaak is, na gelang van die geval, van die plek van ondersoek daarvan verwyder.

SAMESTELLING VAN VERWYSINGSRAAD.

10. (1) 'n Verwysingsraad in artikel ses van die Wet genoem moet bestaan uit drie lede wat genomineer word uit 'n paneel van persone wat jaarliks voor 1 November van elke jaar vir daardie doel in die tydperk wat op 31 Oktober van die volgende jaar eindig, deur die Minister van Landbou-ekonomie en -bemaking goedgekeur word: Met dien verstande dat die eerste sodanige paneel so gou doenlik na uitvaardiging van hierdie regulasies deur genoemde Minister goedgekeur moet word: Met dien verstande voorts dat die naamlys bedoel in subregulasie (1) van regulasie 6 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1379 van 27 Julie 1956, en wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies van krag is, ondanks die hernuwing van genoemde kennisgewing van krag bly totdat die paneel in hierdie subregulasie bedoel, goedgekeur is.

(2) Wanneer 'n afsender 'n inspekteur ingevolge subartikel (2) van artikel ses van die Wet aansê om sy weiering om 'n besending vrugte te brandmerk of te stempel of na gelang van die geval, om skriftelike vergunning vir die uitvoer daarvan te verleen na 'n verwysingsraad te verwys, en na betaling terselfdertyd by die inspekteur van 'n bedrag van R21, moet daardie inspekteur onverwylde drie persone uit die paneel in subregulasie (1) genoem, nomineer ter samestelling van 'n verwysingsraad in daardie geval: Met dien verstande dat die aldus genomineerde persone nie regstreeks by die betrokke geskil belang mag hê nie.

(g) in the case of plums and prunes the nett weight of such fruit in the container to the lowest whole pound, after allowing 4 per cent for shrinkage.

(2) When marks are stencilled, branded or rubber-stamped on any container, containing, fruit, carbon black or deep bronze blue unfadable ink shall be used.

NOTICE

7. Any person who intends exporting fruit shall give notice of his intention to do so to or at the office of the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, Koedoe Building (Private Bag 258), Pretoria, to or at the office or working place of any inspector, whatever may be more convenient for the person intending to export such fruit, at least 24 hours before the date of export.

INSPECTION.

8. (1) An inspector shall open for examination at least 1 per cent of the number of containers in any consignment of fruit to be examined by him for export and he may in his discretion and without any payment take or remove from such containers samples of the fruit concerned for examination or analysis.

(2) In respect of each consignment of fruit the consignor shall pay to the Department of Agricultural Economics and Marketing the following inspection fees prior to the inspection thereof:—

- (a) An amount of .433 cent per single layer container.
- (b) An amount of .893 cent per double layer container or any bigger container.

REMOVAL OF REJECTED FRUIT.

9. When an inspector has refused to brand or stamp a consignment of fruit, or part thereof, or, as the case may be, to grant written permission for the export thereof, as required by section five of the Act, and the consignor did not immediately require the matter to be referred to a board of reference in terms of section six of the Act, or when such a matter was so referred and such inspector's refusal was upheld, the consignor shall within 24 hours after being notified of the inspector's refusal, or after the decision of the board of reference who upheld such refusal is made known, as the case may be, remove such consignment or the part thereof concerned from the place of inspection.

CONSTITUTION OF BOARD OF REFERENCE.

10. (1) A board of reference referred to in section six of the Act shall consist of three members nominated from a panel of persons approved annually before the 1st November of each year by the Minister of Agricultural Economics and Marketing for that purpose for the period ending on the 31st October of the following year: Provided that the first of such panels shall be approved by the said Minister as soon as possible after publication of these regulations: Provided further that the panel referred to in sub-regulation (1) of regulation 6 of the regulations published by Government Notice No. 1379 of the 27th July, 1956, and which is in force on the date of the coming into operation of these regulations, shall, notwithstanding the repeal of the said notice, remain in force until the panel referred to in his sub-regulation has been approved.

(2) When a consignor requires an inspector in terms of sub-section (2) of section six of the Act to refer his refusal to brand or stamp a consignment of fruit, or, as the case may be, to grant written permission for the export thereof, to a board of reference, and after payment at the same time to such inspector of an amount of R21, such inspector shall immediately nominate three persons from the panel referred to in sub-regulation (1) in constitution of a board of reference in such case: Provided that the persons so nominated shall not be directly interested in such dispute.

(3) Die Teghiese Adviseur van die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 288 van 1962, of sy plaasvervanger, en die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, of sy plaasvervanger, kan by alle vergaderings van sodanige verwysingsrade in 'n adviserende hoedanigheid teenwoordig wees.

(4) (a) 'n Verwysingsraad moet minstens 1 persent van die houe van die betrokke besending en minstens 1 persent van die inhoud van sodanige houe ondersoek.

(b) Die betrokke afsender of sy verteenwoordiger en die betrokke inspekteur kan by sodanige ondersoek teenwoordig wees, maar nie wanneer die aangeleentheid deur die verwysingsraad oorweeg word nie, en daardie raad kan van die inspekteur en van die afsender of sy verteenwoordiger vereis om sodanige inligting te verstrek as wat hy mag nodig ag.

(5) Die besluit van die meerderheid van die lede van so 'n raad is die beslissing van daardie raad.

(6) (a) Indien 'n verwysingsraad die betrokke afsender in die geheel in die gelyk stel, moet die bedrag van R21 deur hom ingevolge subregulasie (2) betaal, aan hom terugbetaal word.

(b) Indien 'n verwysingsraad die betrokke afsender slegs ten opsigte van 'n gedeelte van die betrokke besending in die gelyk stel, moet terugbetaling ten opsigte van daardie bedrag ooreenkomstig die volgende tabel geskied:—

Persentasie houe in die besending afgekeur deur die verwysingsraad.	Bedrag wat aan afsender terugbetaal moet word.
	R
Van 75 tot 99.....	3.50
Van 50 tot 74.....	7.00
Van 25 tot 49.....	14.00
Van 10 tot 24.....	17.50
Van 1 tot 9.....	21.00

EKSPERIMENTELE BESENDINGS.

11. Magtiging ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel drie bis van die Wet om vrugte uit die Republiek uit te voer sonder dat die houe waarin die vrugte is deur 'n inspekteur gebrandmerk of gestempel is, kan deur die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking verleen word; aansoeke om sodanige magtiging moet gerig word aan genoemde Hoof se kantoor in Pretoria.

NOTA.—Die adres van die Afdeling Kommoditeitsdienste is Privaatsak 258, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

No. R. 1371.] [10 September 1965.
DIE RAAD VAN KURATORE VIR NASIONALE PARKE.

WYSIGING VAN REGULASIES VIR DIE BEHEER, BESTUUR EN INSTANDHOUDING VAN DIE NASIONALE PARKE EN VIR DIE VERRIGTING VAN DIE ALGEMENE SAKKE VAN DIE RAAD.

Kragtens artikel agt-en-twintig van die Wet op Nasionale Parke, 1962 (Wet No. 42 van 1962), het die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke, met die goedkeuring van die Minister van Lande, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1190 van 7 Augustus 1964 gewysig soos hieronder uiteengesit:—

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1190 van 7 Augustus 1964, word hierby gewysig—

- (1) deur paragraaf (e) van subregulasie (15) van regulasie 24 te skrap; en
- (2) (a) deur in subregulasie (1) van regulasie 53 die woorde „tussen 1 Mei en 15 Oktober” te skrap;
- (b) deur in subregulasie (3) van regulasie 53 die woorde „voor 15 Oktober van die jaar waarin” deur die woorde „binne 6 maande van die datum af waarop” te vervang; en

(3) The Technical Advisor of the Deciduous Fruit Board referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 288 of 1962, or his lawful deputy and the Chief, Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, or his deputy, may be present in an advisory capacity at all meetings of such boards of reference.

(4) (a) A board of reference shall examine at least 1 per cent of the containers of the consignment concerned and at least 1 per cent of the contents of such containers.

(b) The consignor concerned or his representative and the inspector concerned may be present at such examination, but not when the matter is being considered by such board of reference, and such board may require such inspector or consignor, or his representative, to furnish it with such information as it may deem necessary.

(5) The decision of the majority of the members of such board shall be the decision of that board.

(6) (a) If such board of reference upholds the contention of the consignor concerned in full, the amount of R21 paid by him in terms of sub-regulation (2) shall be refunded to him.

(b) If such board of reference upholds the contention of the consignor concerned only in respect of part of the consignment concerned a refund in respect of such amount shall be made in accordance with the following table:—

Percentage of Containers in such Consignment rejected by the Board of Reference.	Amount to be Refunded to Consignor.
	R
From 75 to 99.....	3.50
From 50 to 74.....	7.00
From 25 to 49.....	14.00
From 10 to 24.....	17.50
From 1 to 9.....	21.00

EXPERIMENTAL CONSIGNMENTS.

11. Authority, in terms of sub-section (1) of section three bis of the Act, to export fruit from the Republic without the containers in which the fruit is contained having been branded or stamped by an inspector, may be granted by the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing; applications for such authority shall be made to the office of the said Chief in Pretoria.

NOTE.—The address of the Division of Commodity Services is Private Bag 258, Pretoria.

DEPARTMENT OF LANDS.

No. R. 1371.] [10 September 1965.
NATIONAL PARKS BOARD OF TRUSTEES.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE CONTROL, MANAGEMENT AND MAINTENANCE OF NATIONAL PARKS AND FOR THE CONDUCT OF THE GENERAL BUSINESS OF THE BOARD.

In terms of section twenty-eight of the National Parks Act, 1962 (Act No. 42 of 1962), the National Parks Board of Trustees, with approval of the Minister of Lands, has amended the regulations published in Government Notice No R. 1190 dated 7th August, 1964, as set out below:—

The regulations published in Government Notice No. R. 1190 dated 7th August, 1964, are hereby amended—

- (1) by the deletion of paragraph (e) of sub-regulation (15) of regulation 24;
- (2) (a) by the deletion of the words “between 1st May and 15th October” in sub-regulation (1) of regulation 53;
- (b) by the substitution for the words “before 15th October of the year in” in sub-regulation (3) of regulation 53, of the words “within six months of the date on”; and

- (c) deur in subregulasie (4) van regulasie 53 die woorde „voor 15 Oktober van die jaar waarin” deur die woorde „binne 6 maande van die datum af waarop” te vervang en die verdere voorbehoudsbepaling aan die end daarvan in te voeg: „met dien verstande voorts dat tussen die datums 16 Oktober en 30 April deurgang slegs deur die Punda Milia-hek kan geskied”.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1369.] [10 September 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID,
TRANSVAAL.

HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. 1323, 189, R. 36 en R. 253 van onderskeidelik 17 Augustus 1962, 8 Februarie 1963, 3 Januarie 1964 en 21 Februarie 1964, van krag is vir 'n verdere tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

- (c) by the substitution in sub-regulation (4) of regulation 53 for the words “before 15th October of the year in” of the words “within six months of the date on”, and by the addition of the further proviso at the end of sub-section (4) “provided further that entry and exit shall take place only at the Punda-Milia gate between the dates 16th October and 30th April.”

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1369.] [10 September 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY
INDUSTRIES, TRANSVAAL.

RENEWAL OF MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare the provisions of Government Notices Nos. 1323, 189, R. 36 and R. 253 of the 17th August, 1962, 8th February, 1963, 3rd January, 1964 and 21st February, 1964, respectively, to be effective for a further period of three months from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1370. Wysiging van die Ekstra en Spesiale Diensgelde-regulasies, 1961 ...	1
Departement van Binnelandse Sake.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1355. Bevolkingsregistrasiewet, 1950: Vervanging van Bylae A ...	2
R.1357. Uniale Raad van Kleurlingsake: Wysiging van Regulasies ...	3
Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1356. Wet op Universiteite, 1955: P.U. vir C.H.O.: Wysiging van Regulasies ...	3
Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1358. Xhosa-ontwikkelingskorporasie: Regulasies ...	4
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1372. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Inspeksie van Vrugte vir Uitvoer Bedoel ...	8
R.1373. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Inspeksie van Sagtevrugte vir Uitvoer Bedoel ...	13
Departement van Lande.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1371. Die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke: Wysiging van Regulasies ...	17
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1369. Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms ...	18

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1370. Amendment to the Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1961 ...	1
Department of Interior.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1355. Population Registration Act, 1950: Substitution of Annexure A ...	2
R.1357. Union Council for Coloured Affairs: Amendment of Regulations ...	3
Department of Education, Arts and Science.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1356. Universities Act, 1955: “P.U. vir C.H.O.”: Amendment of Regulations ...	3
Department of Bantu Administration and Development.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1358. Xhosa Development Corporation: Regulations ...	4
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1372. Regulations Relating to the Grading, Packing and Inspection of Fruit Intended for Export ...	8
R.1373. Regulations Relating to the Grading, Packing and Inspection of Deciduous Fruit Intended for Export ...	13
Department of Lands.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1371. National Parks Board of Trustees: Amendment of Regulations ...	17
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1369. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Renewal of Main Agreement ...	18

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys

Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland..... 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price

Republic of South Africa... 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas..... 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964”

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates

Eksemplare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys: R3.30. Oorsee: R4.15. Posvry.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

“STATISTICAL YEAR BOOK, 1964”

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the

GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price: R3.30. Overseas: R4.15. Post Free.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en
ongeëwenaarde fasiliteite in verband met
inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is
 $3\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word,
is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $3\frac{1}{2}\%$
per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn
interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

POSTARIEWE

Van Suid-Afrika na ander lande, behalwe lande van die Posunie van Afrika.

See- of Landpos.

Briewe.....	5c vir die eerste ons, 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	3½c elk.
Nuusblaai.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 5c.
Monsters.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 2½c.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Pos- kaarte elk.	Lug- briewe elk.	Tweede- klaspos- stukke per ½ ons.
AFRIKA. —(Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelle en Zanzibar	10	5	5	4
EUROPA. —				
(a) Verenigde Koninkryk, Noord-Ierland, Republiek Ierland, Ciprus en Malta	12½	7	5	5
(b) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Ciprus en Malta	15	7½	5	6
(c) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiese Eilande, Ysland, Madeira	15	7½	5	6
NABYE OOSTE. —				
Bahreineilande, Debal, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hashemitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½	7	5	5
AMERIKA. —				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika	22½	12	10	10
AUSTRALASIË. —				
Australië, Nieu-Seeland.....	25	12½	10	10
STILLE OSEAAN. —				
Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25	12½	10	10
OOSTERSE LANDE. —				
(a) Afghanistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Brunei, Sjina, Kokosellande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleisië, Mantsjoerye, Filippyne, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

POSTAGE RATES

From South Africa to other Countries, excluding Countries of the African Postal Union.

Surface Mail.

Letters.....	5c for the first oz., 3½c for each additional oz.
Postcards.....	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.
Printed Papers.....	1½c per 2 oz.
Commercial Papers.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 5c.
Samples.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 2½c.

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post- cards each.	Aero- gram- mes each.	Second- class mail per ½ oz.
AFRICA. —(Excluding countries of the African Postal Union)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelles and Zanzibar	10	5	5	4
EUROPE. —				
(a) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½	7	5	5
(b) All other countries, including the Union of Soviet Socialist Republics and islands in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15	7½	5	6
(c) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15	7½	5	6
NEAR EAST. —				
Bahrain Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of), Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharjah, Syria, Turkey	12½	7	5	5
AMERICA. —				
Canada, United States of America, Central and South America	22½	12	10	10
AUSTRALASIA. —				
Australia, New Zealand.....	25	12½	10	10
PACIFIC. —				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25	12½	10	10
EASTERN COUNTRIES. —				
(a) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Brunei, China, Cocos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaysia, Manchuria, Philippines, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $3\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $3\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

POSTARIEWE

NA BESTEMMINGS IN SUID-AFRIKA

Briewe (landpos).....	2½c vir eerste ons; 1c vir elke bykomende ons.
Briewe (lugpos).....	3c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte (landpos).....	1½c elk.
Poskaarte (lugpos).....	2c elk.
Lugbriewe.....	2½c elk.
Drukwerk.....	1c vir eerste 2 onse; ½c vir elke bykomende 2 onse.
Handelstukke.....	1c per 2 onse.
Nuusblaale.....	½c per 4 onse per eksemplaar. Maksimum gewig per pakkie, 1 lb.
Monsters.....	1c per 2 onse.

PAKKETTE (LANDPOS)

Gewone pakkette:

(a) Pakkette (behalwe landbou- en lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suid-Afrika (behalwe Suidwes-Afrika)	Tot 8 onse..... 5c Bo 8 onse tot 2 lb. 10c Bo 2 lb. tot 7 lb. 30c Bo 7 lb. tot 11 lb. 60c Bo 11 lb. tot 22 lb. 110c
--	---

(b) Pakkette (behalwe lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suidwes-Afrika	Tot 8 onse..... 5c Bo 8 onse tot 1 lb. 7c Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan tot 11 lb. 7c
--	--

Vir Basutoland, Swaziland, Mosambiek.....	7c per lb.
Betsjoeanaland-protectoraat	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Pakkette (landbou).....	2½c per lb.
Pakkette (lugpos).....	10c per ½ lb.
*K.B.A.-geld.....	Vir handelsbedrae tot en met R2..... 15c Vir elke bykomende R2 of gedeelte daarvan..... 2½c

†Pakketversekeringsgeld....	Versekerings- gelde.	Maksimum vergoeding.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c vir elke R20 of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R400.	

Registrasiegeld.....	5c per posstuk.
Spedbestelgeld.....	Hanteerkoste..... 5c Afleringskoste 5c per myl of gedeelte daarvan.

L.W.—Die postariewe op briewe, poskaarte, lugbriewe, drukwerk, handelstukke en monsters na bestemmings in die Posunie van Afrika [Angola; Basutoland; Betsjoeanaland-protectoraat; Burundi; Kongo, Republiek (Leopoldstad); Malawi (voorheen Nyassaland); Malgassiese Republiek; Mosambiek; Rhodesië; Suidwes-Afrika; Swaziland; Zambië (voorheen Noord-Rhodesië)] is dieselfde as dié binne Suid-Afrika vir land- en lugpos, onderskeidelik.

*'n K.B.A.-diens is ook beskikbaar na en van die volgende lande van die Posunie van Afrika: Malawi (voorheen Nyassaland), Mosambiek, Rhodesië en Zambië (voorheen Noord-Rhodesië).

† 'n Versekerde pakketdiens is ook beskikbaar na Malawi (voorheen Nyassaland), Mosambiek, Rhodesië en Zambië (voorheen Noord-Rhodesië). Pakkette vir Malawi, Rhodesië en Zambië kan egter nie vir meer as R120 verseker word nie en vir Mosambiek vir R233.

POSTAGE RATES

TO DESTINATIONS IN SOUTH AFRICA

Letters (surface mail).....	2½c for first oz.; 1c for each additional oz.
Letters (air mail).....	3c for first oz.; 1½c for each additional oz.
Postcards (surface mail)....	1½c each.
Postcards (air mail).....	2c each.
Aerogrammes.....	2½c each.
Printed papers.....	1c for first 2 oz.; ½c for each additional 2 oz.
Commercial papers.....	1c per 2 oz.
Newspapers.....	½c per 4 oz. per copy. Limit of weight per packet, 1 lb.
Samples.....	1c per 2 oz.

PARCELS (SURFACE MAIL)

Ordinary Parcels:

(a) Parcels (excepting agricultural and air parcels) posted in South Africa for delivery within South Africa (excepting South West Africa)	Up to 8 oz. 5c Above 8 oz. up to 2 lb. 10c Above 2 lb. up to 7 lb. 30c Above 7 lb. up to 11 lb. 60c Above 11 lb. up to 22 lb. 110c
--	---

(b) Parcels (excepting air parcels) posted in South Africa for delivery in South West Africa	Up to 8 oz. 5c Above 8 oz. up to 1 lb. 7c For every additional lb. or fraction thereof up to 11 lb. 7c
--	---

For Basutoland, Swaziland, Mozambique.....	7c per lb.
For Bechuanaland Protectorate.....	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Parcels (agricultural).....	2½c per lb.
Parcels (air mail).....	10c per ½ lb.
*Cash on delivery fees.....	For trade charges up to and including R2..... 15c For each additional R2 or part thereof..... 2½c

† Parcel insurance fees.....	Fee	Limits of compensation.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c for each additional R20 or part thereof up to a maximum of R400.	
Registration fee.....	5c per article.	
Express delivery fees.....	Handling charge..... 5c Delivery charge 5c per mile or part of a mile.	

N.B.—The postage rates on letters, postcards, aerogrammes, printed papers, commercial papers and samples to destinations in the African Postal Union [Angola; Basutoland; the Bechuanaland Protectorate; Burundi; Congo, Republic of (Leopoldville); Malagasy Republic; Malawi (formerly Nyassaland); Mozambique; South West Africa; Rhodesia; Swaziland; Zambia (formerly Northern Rhodesia)] are the same as those within South Africa for surface and air mail, respectively.

* A C.O.D. service is also available to and from the following countries of the African Postal Union: Malawi (formerly Nyassaland), Mozambique, Rhodesia and Zambia (formerly Northern Rhodesia).

† An insured parcel service is also available to Malawi (formerly Nyassaland), Mozambique, Rhodesia and Zambia (formerly Northern Rhodesia). Parcels for Malawi, Rhodesia and Zambia cannot, however, be insured for more than £120 and Mozambique for R233.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates